

День Победы празднуют
в Казахстане

стр. 3

...강제이주된 몇 십명의 고려인들은 중-치르치크의
갈대밭에 토굴을 파고 그 해 겨울을 지냈으며 1938
년 봄에 <아완가르드>라는 명칭을 가진 꼴호스를 조
직했다.

стр. 8

Стартует фестиваль
корейского кино – 2022

стр. 13

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

КОРЕ
НАБГО

고려일보

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

뿌리를 잊지 말자



Газета награждена
Орденом «Дружбы народов»
30 мая 1988 г.



18 (1816) 13 мая 2022 года

Спросите у Розы
Михайловны



стр. 4-5

우리에게 남겨주신
두 개의 선명한 발자국



стр. 9

Когда есть собственная
сила духа, помогают
силы космоса



стр. 11

Делегация от АКК побывала на инаугурации Юн Сок Ёля



10 мая в Сеуле прошла церемония инаугурации избранного
Президента Республики Корея Юн Сок Ёля. Около 11.00 по
местному времени избранный Президент принял присягу на
площади перед зданием Национального собрания Республики

Корея в присутствии около 41 тыс. человек. В числе гостей
были и члены Ассоциации корейцев Казахстана.

стр. 2

코나예브 시에서 전승절맞이

전승절 전야에 캅차가이 시가 코나예브 시로 개칭되었다.
새 명칭을 가지고 이 도시에서도 전승절을 굉장히 맞이했다.
명절공연을 보기 위해 시청 건너편에 있는 광장에 사람들이
많이 모였다. 아동창작 센터 아이들, 문화회관집단, 슬라브
인과 고려인 문화센터와 기타 소수민족 센터 예술단원들이
역시 무대에 올랐다. 김 다야나가 아름다운 목청으로 노래를
불러 모인 사람들의 절찬을 받았다. 시 고려문화 센터 무용가
들이 춘 <부채춤>이 관람자들의 마음에 들었다. 말이 났으
니 말인데 이 춤을 무용가들이 예술지도원의 도움이 없이 자
립적으로 창작해 냈다. 광장에서 연을 띄우는 아이들의 모습
이 보기 좋았다.

시청은 공연이 끝난 후에 레스토랑에 명절 상을 차려 참전
로병들과 로동군 참가자들을 대접했다.



Делегация от АКК побывала на инаугурации Юн Сок Ёля



Начало на стр. 1

Юн Сок Ёль начал исполнять полномочия Президента как верховного главнокомандующего в полночь. Звон древнего колокола в центре Сеула известил мир о вступлении его в должность нового главы государства. Это двадцатый по счету президент, поэтому провести церемонию доверили 20 почетным гражданам Кореи. Среди них ученые, спасатели и перебежчики из КНДР. Сторонники Юн Сок Ёля устроили ночной концерт. Некоторые из них вместе с корейским флагом использовали изображение американского. Ведь Юн подчеркивает, что его страна будет тесно сотрудничать с США. На 21 мая уже намечен визит Джо Байдена в Сеул.

Также Юн Сок Ёль обнародовал планы по созданию правительственного учреждения для зарубежных корейцев. Президент заявил, что его правительство будет проводить существенную политику по расширению прав зарубежных корейцев, стремясь создать глобальное сообщество, в котором

такие корейцы и Южная Корея смогут совместно процветать.

Юн также пообещал выявить и устранить операционные проблемы в системе голосования за границы с момента ее внедрения более 10 лет назад, а также пообещал укрепить зарубежные корейские связи в различных областях и создать систему, с помощью которой соотечественники смогут легко получить доступ к административным услугам за границей.

Создание госучреждения для зарубежных корейцев было одним из предвыборных обещаний Юна

Присутствующий на инаугурации председатель Ассоциации корейцев Казахстана Сергей Огай отметил, что отношения между Казахстаном и Южной Кореей вышли на новый уровень после передачи в прошлом году корейской стороне останков генерала Хон Бом До, и в перспективе много планов по расширению сотрудничества между нашими странами.

Также глава Южной Кореи отметил необходимость ядерного разоружения КНДР и напомнил о готовности оказать

поддержку Северной Корее, если она решит сотрудничать. По его словам, денуклеаризация отвечает интересам не только стран Азии, но и всего мира.

– Если Северная Корея приступит к процессу полной денуклеаризации, мы готовы предоставить международному сообществу «смелый план», который значительно укрепит экономику Северной Кореи и улучшит качество жизни её населения, – заявил Юн.

КНДР не раз заявляла, что переговоры о денуклеаризации возобновятся только после того, как Южная Корея откажется от своей «враждебной политики», под которой, в частности, подразумеваются регулярные военные учения с США. Южная Корея делать этого не намерена: в ходе своей предвыборной кампании Юн Сок Ёль обещал укреплять военный союз с США.

Однако южнокорейский Президент заявил, что не оставит попыток возобновить мирные переговоры. По его словам, развитие ядерной программы КНДР угрожает всему региону и для решения этих проблем «дверь для диалога должна оставаться открытой».

В последние месяцы Северная Корея провела испытательные пуски серии ракет, способных нести ядерное оружие. Предполагается, что носители могут достигать территории Южной Кореи, Японии и материковой части США. Пхеньян находится под международными санкциями за развитие ядерной и ракетной программ.

Выборы нового лидера Южной Кореи состоялись 9 марта. Победу одержал кандидат от оппозиционной консервативной партии «Гражданская сила» Юн Сок Ёль. Он набрал более 48,56% голосов против 47,79% голосов, набранных либералом Ли Чже Менем.

Казахстан принял участие в XV Всемирном лесном конгрессе

В рамках XV Всемирного лесного конгресса (WFC), прошедшего в столице Южной Кореи со 2 по 6 мая, между Лесной службой Республики Корея и правительственными органами по охране окружающей среды пяти центральноазиатских стран состоялись переговоры, где были обсуждены актуальные вопросы совместных усилий в области охраны окружающей среды в Центральной Азии. Об этом сообщило 5 мая южнокорейское агентство Newsis со ссылкой на пресс-службу Министерства продовольствия, сельского, лесного и рыбного хозяйства Республики Корея.

В пленарном заседании приняли участие главы и представители природоохранных ведомств Южной Кореи и пяти центральноазиатских государств: директор Лесной службы Республики Корея; вице-министр экологии, геологии и природных ресурсов Республики Казахстан; министр сельского, водного хозяйства и развития регионов Кыргызской Республики; председатель Государственного комитета Республики Узбекистан по лесному хозяйству; директор Агентства лесного хозяйства при правительстве Республики Таджикистан и министр сельского хозяйства и охраны окружающей среды Туркменистана.

Представители отдела по международному сотрудничеству Корейской лесной службы сообщили о том, что в рамках встречи были обсуждены ключевые вопросы дальнейшей реализации совместных проектов в области лесонасаждения и лесовосстановления в регионе Центральной Азии.

В частности, казахстанские мажилисмены, также принявшие участие в составе делегации, рассказали в интервью, что в ходе переговоров были отмечены важность и перспективность дальнейших совместных проектов по сохранению и защите окружающей среды и природы Казахстана.

– Наш Президент поставил задачу до 2025 года посадить в республике более 2 миллиардов деревьев, поэтому нас эта тема очень интересует. В Республике Корея это очень развито и страна вся зеленая. Поэтому мы договорились, что будем в этом отношении сотрудничать. Также нас интересуют и проблемы водосбережения, энергосбережения, – сказал депутат Мажилиса Парламента Республики Казахстан Александр Милютин. – Хочу сказать, что 70% территории Южной Кореи – это горная местность. Но, несмотря на это, они совершили чудо, все засадили лесом. У них большой опыт, и мы хотим этот опыт перенять совместно с нашими коллегами.

Напомним, что в 2013 году между Лесной службой Республики Корея и пятью государствами Центральной Азии был подписан меморандум о взаимопонимании по сохранению лесов и биоразнообразия, в рамках которого был осуществлен ряд проектов в сфере экологии лесного хозяйства региона.

Всемирный лесной конгресс проводится каждые шесть лет. Темой этого года стала: «Леса и люди: инвестиции в устойчивое будущее». В данном международном мероприятии приняли участие представители из 144 стран, в том числе чиновники, главы международных организаций, послы и дипломаты, а также деятели научных и общественных организаций лесной отрасли.

МЕНІҢ ОТАНЫМ – ҚАЗАҚСТАН

Асхат Аймағамбетов оқу жетістіктерін бағалау ережелеріне өзгерістер енгізу туралы

Оқушылардың оқу жетістіктерін бағалау ережелеріне өзгерістер енгізу туралы бұйрыққа қол қойдым. Осыған дейін хабарлағанымыздай, бұйрықта «Алтын белгі» төсбелгісін алу талаптары айтарлықтай күшейтілді.

Естеріңізге сала кетейін, талаптарды күшейту туралы шешім мұғалімдердің 2021 жылғы тамыз кеңесінде қабылданған болатын. Осылайша, келесі жылдан бастап 9-сыныпты аяқтап, арнайы аттестат және 10-11 сыныптардың барлық оқу тоқсаны бойынша «үздік»



деген баға алған оқушылар «Алтын белгі» төсбелгісіне үміткер бола алады.

Сондай-ақ талапкерлер НЗМ базасында математи-

кадан емтихан тапсыруы керек. Бұл шара академиялық адалдықты қамтамасыз ету үшін қабылданғанын түсіну маңызды. Бұл ретте НЗМ-де

емтихан тапсыратындарға да, жалпы білім беретін мектеп базасында тапсыратындарға да тапсырмалар бірдей болады.

Былтыр мектеп бітірушілер рекордтық «Алтын белгі» алды. Кейбіреулері ҰБТ нәтижесі бойынша төмен балл алды.

Осыған байланысты үміткерлерді үздік белгісіне объективті және ашық бағалау үшін емтихандардың бірі тәуелсіз білім беру ұйымында өтеді.

Биыл мектеп бітірушілер емтиханды өз мектебінде тапсырады. Сондай-ақ белгіден бас тарту туралы

өтініштер жарамсыз. Талаптарға сай келетін үміткерлер белгіленген тәртіпте қорытынды аттестациядан өтеді.

Айтпақшы, нормалар келесі жылдан бастап күшіне енгенімен, биыл ҰБТ қорытындысы бойынша үздік белгісін берудің объективтілігі бағаланады.

Осыған байланысты мектеп әкімшілігі, білім басқармалары мен бөлімдері қорытынды емтихандарының ашықтығы мен объективтілігін қамтамасыз етуі тиіс. Әрбір жағдай бойынша ҰБТ нәтижелерінің қорытындыларына талдау жүргізіледі.

День Победы празднуют в Казахстане

День Победы дорог казахстанскому народу, который чтит память о героях и чувствует ветеранов и тружеников Великой Отечественной войны. В канун праздников Дня защитника Отечества и Дня Победы во всех регионах республики прошли различные тематические мероприятия, в которых приняли участие и активисты корейских этнокультурных объединений.

Юлия НАМ,
Светлана КИМ

Алматы

Для жителей Южной столицы День Победы ценен и дорог. В эти праздничные дни члены общества «Ноиндан» при Алматинском корейском национальном центре шумно и весело отметили это торжество в просторном кафе «Темиртау».

Мероприятие началось с минуты молчания в память о тех, кто отдал свои жизни за Родину. На этом празднике, впрочем, как и на всех торжественных мероприятиях, отмечаемых ноиндановцами, был исполнен гимн, специально написанный для общества «Ноиндан» Геннадием Сергеевичем Кимом, известным казахстанским композитором, гитаристом, дирижёром и учителем музыки.

Звучали поздравления, пожелания мира и процветания. Члены общества «Ноиндан» не по годам молоды и невероятно оптимистичны. Вечер был наполнен песнями, танцами, весельем и смехом. Танец «Пидульги» в исполнении группы «Гармония» был поддержан бурными овациями зрителей, а слушая песни в исполнении хора «Пидангиль», присутствующие получили большое удовольствие.

В эти дни и общество «Наде-

жда» при АКНЦ, храня память о наших героях, о людях, которые перенесли все тяготы того страшного военного времени, устроило праздник Победы в кафе под звучным названием «Огни Алатау». Председатель общества Роман Андреевич Цой поздравил всех с праздником и пожелал, чтобы никто и никогда не разжигал костра раздора. Затем ведущая праздника Цой Искра Черовна объявила минуту молчания.

Девятерым детям войны от общества «Надежда» были вручены конверты с 10 000 тенге.

На праздничном обеде про-

рая тоже отличалась оригинальностью номеров. Чтобы организовать такое весёлое, а, главное, содержательное мероприятие, нужно активное участие всех членов общества. Никто не оставался в стороне. Так держать, «Надежда»! С надеждой на самое хорошее будущее без войны, без бед!

Мангистауская область

В Мангистауском энергетическом колледже организовали праздничный вечер «Ер жігітел қорғаны», посвященный 30-летию Вооруженных сил Республики Казахстан и Дню

ровали видеоролики, другие же студенты подготовили ёмкий концерт.

Гости выразили благодарность молодёжи и пожелали им успехов в учебе, а также отметили необходимость чтить Победу, помнить какой ценой она досталась, и хранить мир в нашем обществе.

Накануне 9 Мая члены Корейского этнокультурного общества «Чосон» поздравили ветеранов и тружеников тыла ВОВ, самому старшему из которых – Бесену Бокаеву уже исполнилось 99-лет, а Джание Суйбекове – 98-лет. Чосоновцы

Караганда

Активисты этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области поздравили тружениц тыла и приготовили для них подарки. Особенно понравилось бабушкам внимание и музыкальное поздравление подрастающего поколения. Дети душевно исполнили песни военных лет и говорили почётным ветеранам много тёплых слов. От такого внимания лица стариков светились счастьем и радостью. Им так и хотелось в ответ порадовать детей и они угощали их сладостями, пирогами и шоколадом.

Конаев

Теперь уже в бывшем Капчагае, который накануне празднования Дня Победы был переименован в Конаев, тоже широко отметили 9 Мая. На городской площади перед акиматом собралось множество народа посмотреть праздничный концерт. Выступали дети Центра детского творчества, коллективы Дома культуры, Славянского и Корейского центров и многие другие. Концерт был очень ярким и насыщенным. Даяна Ким удивила публику красивым голосом и великолепным исполнением песни «А заката алы». Очень понравился зрителям танец с веерами от танцевального коллектива городского Корейского центра. Номер, к слову сказать, девушки поставили и подготовили сами, без помощи художественного руководителя. А ещё интересно было наблюдать, как дети, гуляющие в этот день на площади, запускали воздушных змеев.

После концертной программы акимат организовал для ветеранов ВОВ и участников трудового фронта праздничный обед в ресторане.



звучало много известных песен о военном времени: неизменная «Катюша», печальные «Журавли», душевные «Темная ночь» и «Синий платочек» и другие. И, конечно, «День победы». Песни были поданы не совсем обычно, а у самодельного костра, который был так мастерски сооружен золотыми руками Риммы Ивановны Цой и настолько искусно, что от костра будто шло тепло.

Затем началась настоящая концертная программа, кото-

Победы. На праздничный вечер были приглашены председатель Общественного объединения ветеранов Афганской войны города Актау «Боевые братья» – Матжан Шаулиев, и почетный учитель, ветеран-педагог, член попечительского совета Мангистауского энергетического колледжа – Раиса Ивановна Маденова.

В ходе праздничного вечера члены фракций студенческого парламента прочитали тематические стихи и продемонстри-

подарили ветеранам тёплые памятные подарки и продуктовые наборы, пожелали крепкого здоровья и ещё долгих, счастливых лет жизни. Тронутые таким вниманием почётные пожилые люди светились от радости, а некоторые приглашали к столу.

9 Мая активисты ЭКО «Чосон» приняли участие в возложении цветов к монументу «Вечного огня» в Актау, а также в рамках акции по озеленению города посадили деревья на аллее Славы.

Прошел форум Делового клуба АКК

С 9 по 10 апреля в Алматы прошёл республиканский форум Делового клуба Ассоциации корейцев Казахстана (ДКАКК) – «Клуб 2.0. Начало».

Александр ХАН

Такое название форума определяло перезапуск работы клуба над фундаментальными процессами и регламентами с учетом нового многочисленного прибавления 2021 года, включая присоединившийся состав шымкентского корейского бизнес-клуба «Ильсам». Также было инициировано открытие второго дыхания посредством генерации идей на основе свежих взглядов, представлений и мнений.

Открыл мероприятие президент Делового клуба ассоциации корейцев Казахстана Игорь Кан, поприветство-

вав всех участников и пожелав плодотворной работы.

С интересным спичем на форуме выступил профессор, доктор исторических наук, член Попечительского совета АКК Герман Ким. Тема его выступления: «E pluribus unum – Единство в многообразии», в котором он затронул вопросы самоидентичности, в том числе и среди современных корейцев – представителей бизнеса, привел интересные примеры из жизни, рассказал, от чего зависит формирование личности. В целом выступление получилось очень увлекательным, познавательным и глубокомысленным.

Также о своих историях успеха рас-



сказали Сергей Хегай из Шымкента и Юрий Ли из Атырау.

В южной столице собралось более 40 участников из Нур-Султана, Алматы, Атырау, Актау, Караганды, Шымкента, а также гала-ужин посетили почетные гости из Ассоциации корейцев Казахстана, Генерального

консульства Республики Корея, Фонда поддержки зарубежных Корейцев, правительственной южнокорейской организации KOTRA.

Такие общие мероприятия наполняют позитивной энергией и воодушевляют одноклубников на крупные проекты, мотивируют и вселяют уверенность!

Спросите у Розы Михайловны

Приходилось и мне наблюдать за тем, как работает одна из активисток региональной корейской ассоциации, что находится в нашей столице, Роза Михайловна Пак. Сказать о Розе Михайловне, что она в гуще событий будет мало. Вернее – не точно. Роза Михайловна всегда немного, хотя бы чуточку впереди событий. Потому что все мероприятия, которые еще состоятся, она уже видит воочию, продумывая не по пунктам, а по деталям все «мелочи» их течения, обычно возникающие по ходу действий. Поэтому «у них там в Нур-Султане все гладко проходит», поэтому некоторые удивленные и не уставшие от обычных волнений и «дерганий», без которых, порою кажется, ни один выступающий не выйдет на сцену, после проводов гостей с уважением шутят, мол, скучно – все прошло, как по нотам, как по сценарию и никаких тебе сюрпризов и внестатных ситуаций. Да нет, ситуации бывают, конечно. Просто их никто не видит. Потому что у актива ЭКО в Нур-Султане есть Роза Михайловна. Она предусмотрит даже то, что кто-то из гостей, например, на солнышке оказался без бейсболки. Я вас уверяю, без просьб эта бейсболка окажется вмиг на голове озадаченного гостя, как случилось наблюдать автору этих строк в один из жарких летних дней, когда праздничный фестиваль шел под открытым небом.

Тамара ТИН

Розу Михайловну я даже не представила сразу – видимо, потому что сложилось уже давно такое впечатление, словно с нею уже и так все знакомы. Ведь если кто из активистов едет в Нур-Султан, у него уже в записной книжке есть в первую очередь телефон Розы Михайловны. У нее можно все выяснить, еще находясь дома, и не беспокоиться за то, что ты чего-то не успеешь. Ты просто «спроси у Розы Михайловны».

Кто же она, Роза Михайловна? Член Ассамблеи народа Казахстана, заместитель председателя этнокультурного объединения корейцев Нур-Султана. С 1996 года являлась руководителем исполнительного аппарата Ассоциации корейцев Казахстана, членом ее ревизионной комиссии. По инициативе Розы Михайловны в апреле 2002 года было создано молодежное крыло центра в целях сохранения преемственности поколений, на которую уделяется большое внимание, также начал функционировать молодежный ансамбль народных ударных инструментов «Самульнори».

Роза Михайловна награждена почетной грамотой Ассамблеи народа Казахстана, медалью «Бірлік», юбилейными медалями к 20-летию независимости РК и к 10-летию столицы, грамотами Ассоциации корейцев Казахстана, благодарственными письмами от партии «Нур-Отан», посольства Южной Кореи, в 2015 году – орденом «Курмет».

От себя скажу одну характерную особенность этого теплого человека. В кругу общения Розы

Михайловны любой гость всегда чувствует себя комфортно, что говорит о ее любви к людям, о постоянном стремлении услышать и понять в каждом человеке. Роза Михайловна воспитала двух замечательных дочерей, передав им свою чуткость и внимательность к людям, ответственное отношение ко всему, что связано с любой деятельностью, даже обычной работой. Рассказывая о родных, она подчеркивает, что особенно теплые отношения связывают ее с четырьмя сестрами и братом.

В эти майские дни Роза Михайловна, как многие юбиляры, была очень взволнована собственной значимой датой, решив, что если будет в день рождения дома, то все будут суетиться, беспокоиться и это как-то слишком помпезно для ее личного праздника. И Роза Михайловна приняла решение уехать в свой юбилей на отдых, хотя так не кстати, столько мероприятий весной! Ничего не получилось. В отель, где она отдыхала, прямо в день рождения прилетели, бросив все свои дела, ее дочери. И опять тревожные мысли:



«Хотела, чтобы получилось все попроще, а родные еще больше были озадачены расстоянием...» Что касается возвращения, то и здесь

– сюрприз за сюрпризом. Дома прямо в аэропорту 71 белая роза ждала Розу Михайловну (простите за тавтологию).

Признаться, и я, застав юбиляршу на чемоданах, была сначала отвергнута вместе с нашим вниманием к ней, но вовремя нашлась, как спасти будущий материал.

– Роза Михайловна, вы же знаете, наша газета в каком-то смысле тоже особенная и у нас скоро тоже юбилей, столетний, – объяснила я. – Как-то не пристало вам отказывать нам в общении. Да и в нашем диалоге рассказать о себе – даже уже не совсем личное дело. Как вы думаете?

– Не могу с вами не согласиться.

Так началась наша беседа.

– Роза Михайловна, вы – человек с активной жизненной позицией. Благодаря таким и жива сегодня одна из крупнейших этнических организаций республики – АКК. Да и вообще благодаря людям деятельным, мне кажется, и жив мир. Скажите, что движет вами и такими, как вы?

– Активным людям интересно жить. Я лично не представляю своей жизни, да и никогда не представляла иной. Мне самой интересно так жить, пони-



маете? И отними у меня мою общественную работу, кажется, сразу утратится и сам смысл жизни. Думаю, у многих моих коллег по общественной работе так. Это целая жизнь! Что касается самого восприятия активной жизни, то его привлекает обычно семья. Наша семья, которую тоже не обошла депортация, всегда была открыта для людей. Мои родители, несмотря на трудности, стремились к полноценной жизни. Они не только много трудились, но и старались быть активными в общественной жизни. Кажется, не было дня, чтобы после работы не собирались у нас на репетиции самодеятельные артисты. Они пели, танцевали и мама руководила этими самодеятельными коллективами, приглашая их прямо к себе домой. Папа играл на дудочке, на барабане и мастерил своими руками всевозможные аксессуары для выступлений на сцене. Для меня моя мама всегда была идеалом отношения к людям. Она долгие годы работала заведующей детским садом, была депутатом райисполкома. У мамы много поощрений, грамот и благодарственных писем. В основном все они – за общественную активность. Понятно, что и мы росли на примере родителей активистами. Это касалось и школьной жизни и потом, когда мы получали образование, начали сами трудиться.

– **Вы ведь и деятельность выбрали близкую к общественной? Также благодаря примеру мамы?**

– Да, благодаря идеалу мамы. После окончания института народного хозяйства меня моя любовь к общественной деятельности привела в Алматинский горком комсомола. Я всей душой окунулась в деятельность молодежной организации. Мне и сейчас интересно работать с молодежью.

– **Вы, можно сказать, коренной житель столицы. Говорят, северные люди холодные или скорее – суровые? Знаю, вы – человек очень открытый и по южному доброжелательный и отзывчивый. Как вам там живется?**

– Первое время мне действительно было тяжело. Даже перемена климата Алматы на суровый Астаны была непростой. Но, и я в этом убеждена, даже



климат по большому счету создают люди, я о другом климате – человеческих взаимоотношений. Когда они есть, ничего не страшно, все преодолимо. Более того, человек в этом случае сам становится крепче и может для другого стать опорой. Вот так и я. В трудное время, знаю, всегда рядом окажется человек, который станет для тебя очень близким. А мне вообще на встречи с хорошими

людьми везет. В далекие годы я приехала в Целиноград и никого еще не знала в этом ставшем для меня теперь таком родном городе. Благодарю судьбу за то, что рядом со мною были такие замечательные люди, как Николай Васильевич Мун, Гелен Васильевич Цой, Михаил Алексеевич Пак... Я могу перечислять и перечислять имена наших заслуженных людей – тех, благодаря кому наша

организация и авторитетна, и дееспособна сегодня. Леонид Иннокентьевич Тё, Велен Петрович Ким, Марина Викторовна Ким, Елизавета Александровна Ким, старейшины Когай Алла Павловна, Сон Владимир Ефимович и многие другие – те, кто стоял у истоков организации. Я им всем благодарна за поддержку. Член нашего правления Наталья Павловна Лигай всегда была со

мною рядом, поддерживала меня лично! В самые сложные времена моей жизни она была со мной. Такое не забывается! Как повезло нам с руководителем «Чёнрю» Хамзиной Ляззат Болатовной, которая 20 лет отдала работе с самодеятельным коллективом. Повезло нам и с Тен Светланой Дмитриевной. Здесь я просто говорю – нам ее прислал Бог. Это благодаря труду энтузиастов наши коллективы получили звания народных и растут количественно. Я о них могу рассказывать часами! Люблю их всех, как своих родных!

– **Думаю, в этой любви вам равных не так много!**

– Я живу этой любовью и, думаю, мои дочери понимают меня полностью.

– **Потому что другой вас не знают.**

– Вероятно, потому что я постаралась тоже вложить в них свое отношение к миру людей, к тому, что мир держится на оптимистах и так далее.

– **Интересно, а на хобби время у вас остается?**

– Нахожу время и для хобби. Очень люблю плавать, хожу в бассейн чуть ли не каждый день. Вода – моя стихия, видимо.

– **Вы человек невероятно самостоятельный, решительный и многие вопросы, думаю, готовы задать себе сами.**

– Я бы у себя спросила: «Как ты прожила от рождения до этого юбилея?». И ответ у меня очень короткий: «Не зря».

– **Зная теперь ваше отношение к своим торжествам, все же хочу спросить о памятном в вашей жизни дне рождения или юбилее.**

– Нынешний! Запомню навсегда! Столько сюрпризов я еще в жизни не получала! Притом от всех: и от родных, и от нашего ЭКО во главе с Александром Геннадьевичем, который мне сказал после праздника: «Ты теперь понимаешь, что в день рождения уезжать никуда не надо?». Я себя чувствую очень счастливым человеком, и я так благодарна всем, кто окружает меня! До сих пор звонки, до сих пор поздравления получаю.

– **Спасибо за интервью. Желаю вам много еще таких дней рождений – с белыми розами, подарками, с настроением.**

– Спасибо!



Мы помним, чтобы помнили

Прошедшие праздники показали, что 77-летняя годовщина со дня Победы в наших сердцах в очередной раз отозвалась благодарной памятью о подвиге отцов и дедов. И дело даже не во внешних проявлениях чувств. В этом мае, как известно, не было в нашей стране привычных для этого дня парадов и шествий. Однако хотя крупных массовых мероприятий не состоялось, каждый ветеран войны, участник, тот, кто помнит войну по босоному голодному детству, получил поздравление в окружении близких ему людей – к нему лично приезжали делегации (волонтеры постарались), да и государство, как и в праздники прошлых лет, поддержало каждого материально. Представители моего поколения – это уже те, кто вырос в основном без дедушек (многие не вернулись с войны) или те, кто застал их израненными, но непобежденными, окрепшими духом, не боящимися, кажется, никаких испытаний в мирной жизни... мы помним их из своих школьных лет по рассказам об ужасах войны, об испытаниях, которых врагу не пожелать. Мы помним войну и нам уже никто не докажет, что легенды сочиняются, а подвиги придумываются. Автору этих строк повезло еще встречаться с ветеранами и писать их воспоминания в разные годы. В том числе и в те, когда правда важнее смерти. И первый в жизни свой очерк я написала еще в школе о ветеране войны. Помню его название – «Молодость моя, Белоруссия». Он был о моей односельчанке, которая была в партизанском отряде. В эти дни, наверное, на моем счету было самое рекордное количество поздравлений – по той же причине: не было массовых мероприятий. У многих спрашивала о том, что для него лично значит слово Победа. Не могу не поделиться с вами. Разместила рассказы по старшинству.

Тамара ТИН

Легенда спорта Май Унденович Хван, чей день рождения тоже в мае, очень хорошо помнит свое трудовое голодное детство. В его копилке много горьких рассказов из той поры, когда само понятие «детство» было вычеркнуто из биографий целого поколения. О Мае Унденовиче, который в этом году отметил уже 93-й день рождения, написаны книги, повести, его имя золотыми буквами вписано в историю конькобежного спорта Казахстана. Война застала его в Акмолинске, куда в 37-м году были депортированы Хваны.

– Зима в Акмолинске длинная, – вспоминает М. У. Хван, – почти полгода в тех краях холодно, поэтому хоть старшей моей сестре давали две тонны угля на зиму, как всем медицинским работникам, топлива все равно не хватало. И тогда, будучи 13-летним мальчишкой, вместе с друзьями, взяв в руки мешки и ведра, я шел по шпалам в сторону Караганды, откуда везли уголь, который иногда просыпался через вагоны. Мы подбирали эти черные камни живительного тепла... Так преодолевался холод. Труднее было бороться с голодом. Мы никогда не были сытыми. Голод, он преследует тебя повсюду, даже во сне ты видишь, что тебе хочется есть, и это чувство кажется непреодолимым...

Хотя мама работала в пошивочном цехе и мы уже так не бедствовали, как в 30-е годы. Удивительно, но в округе было много мерзлой картошки, и она тоже была нашей пищей. Мама ее терла на терке, разделяя на крахмал и картофельную кашу. Из этого можно было приготовить много блюд.

Известный киноактер, актер Государственного академического корейского театра музыкальной комедии Олег Сафронович Ли. Недавно он отметил юбилей и в прошлом номере нашей газеты мы с радостью сообщили о вручении Олегу Сафроновичу государственной награды – ордена Барыс II степени. Именитый актер имеет много наград, премий и поощрений. Но есть среди них и та медаль, которая имеет самое непосредственное отношение к победному маю – это медаль в честь 40-летия Победы над фашизмом. Олег Сафронович с 1961 по 1965 год служил в ВМФ СССР на подводной лодке и как отличник боевой и политической подготовки был награжден этой дорогой для того времени медалью, ведь такие юбилейные награды в основном вручались тем, кто ковал победу на фронтах и в тылу. Получил ее и Олег Сафронович, который в годы войны был еще ребенком. Но в этом случае, как говорится, награда нашла героя – она была вручена человеку, который



ее заслужил своим трудом, а как известно «из одного металла льют медаль за бой, медаль за труд».

– Что вам помнится из послевоенного детства, Олег Сафронович?

– Годы были очень тяжелые. И дети, и взрослые много работали. В узбекском городе Бекабад было в то время много военнопленных японцев. Помню такой случай. Прохожу мимо работающих на стройке людей с куском хлеба, и вдруг мое сердце сжалось от вида изможденного от работы японца. Отломил от своей горбушки и подал ему. В ответ он мне отдал свои часы. Счастливый прибежал я домой и показал часы маме. Она подержала их в руке и приказала: «Немедленно иди назад и верни часы хозяину, это очень дорогая вещь!» Я вернулся к японцу, но он надел часы на мою руку и так как ни узбекского, никакого другого языка не знал, объяснил по-своему, по-японски: «Это подарок». Часы у нас, к сожалению, были не долго. Времена шли такие тяжелые, что мама выменяла их на тот же хлеб.

Чем памятен ему день 9 Мая, рассказывает Станислав Ли, известный поэт, переводчик, чьи произведения близки широкому кругу читателей, в том числе и в Корее:

– Как известно, по понятным причинам, корейцы не воевали. Были те, кто, благодаря своей неистовой настойчивости, попадал на фронт. Вот такого ветерана я помню из своего детства в маленьком селе под Уштобе. Мне было около шести лет, но в памяти всплывает скачущий на лошади мужчина

с пустым рукавом (руку он потерял на войне), с тяжелой почтовой сумкой наперевес. Бабушка рассказывала, с уважением указывая мне на него, что дяденька (позже узнал его имя – Алексей Хегай) руку потерял на войне. А старого коня он получил от председателя в качестве «служебного» помощника для работы на почте. Однажды, я помню, он скакал на своем коне (это был праздник День Победы, 9 Мая) и кричал, удерживая каким-то образом стопочку со ста граммами: «За Родину! За Сталина! За Победу!». Я часто вспоминаю этот эпизод из своего детства и именно в День Победы – 9 Мая. Бабушка говорила, что выпивать себе позволял он только в этот день.

А еще помню этот майский день в связи со своими знаковыми событиями. Когда уже отслужил, поезд принес меня в родной город Алма-Ату именно 9 Мая. Разгорался солнечный день, все вокруг цвело. Я молодой и счастливый шел с вокзала Алма-Ата-1. Кажется, сердце мое меня опережало – всеми мыслями я уже был дома, который, кстати, был тогда на улице имени героя войны Григория Шемякина. Меня встретила первой моя бабушка со слезами радости. Я тогда понял на всю жизнь, что значит, когда солдат возвращается домой, что он чувствует, что чувствуют его родные, каково это – оказаться в родном доме после долгих лет даже обычного, не связанного с войной отсутствия дома. А если это связано с войной? А если каждый день твоей жизни, жизни твоей семьи под вопросом?! Победа – праздник

со слезами на глазах и в нем столько жизненно важных ценностей!

Моя бабушка, потерявшая в войну братьев, мужа (моего дедушку), работающая как миллионы советских людей в тылу, в сибирской деревеньке, о войне чаще всего не рассказывала, а плакала, причитая: «Никаких трудней не хватит вернуть моего Пашу...».

Для многих День Победы стал главным личным праздником жизни. Что откровенно, речь не только о тех, чьей судьбы так или иначе коснулась своим озарением счастья победа. По-прежнему из рожденных в мае детей на пространстве бывшего Союза, например, добрую часть нарекают Викторами и Викториейми. Мне даже посчастливилось однажды написать рассказ о семье Виктора и Виктории... Да и у меня, как у многих-многих моих родных и друзей есть, например, брат Виктор, а также много друзей, которые носят это прекрасное победное имя. Накануне 9 Мая у моей родственницы родилась внучка. «Василисой назвали!» – радостно сообщила она.

– Почему не Викторией? – спросила я полушутя.

– И Виктор, и Виктория у нас уже есть, – последовал ответ.

Но это все внешние проявления. А если о памяти, она ведь и вправду имеет свойства, можно сказать, генетические: передается из поколения в поколение неведомыми для нас яркими вспышками. Даже встречи с теми, кто помнит, поднимают волну собственных восприятий и воспоминаний. Не так ли?

그들의 위훈은 영생하리라

<노인단>에서 전승절 맞이

77년전에 조국전쟁에서 파시즘을 승리한 것은 지구촌의 수밀리온의 사람들에게 생에 대한 권리를 되돌려 주었다.

소련인민은 이 전쟁에서 불굴의 의지와 힘, 조국에 대한 사랑 그리고 전쟁시대의 힘겨운 시련에서 대담성과 완강성을 전 세계에 시위하였다. 우리는 서로 어깨를 견고 전선과 후방에서 위훈을 세운 소련의 여러 민족 대표들에게 감사하며 그들에 대한 추억을 영원히 간직할 것이다. 때문에 전승절은 나치즘과의 싸움에서 목숨을 바친 사람들을 추모하는 신성하고 밝은 명절로 되어 있으며 곳곳에서 전승절을 맞이한다.

알마티에 있는 사회단체 <노인단>단원들도 이 뜻깊은 명절을 맞이하기 위해 시내 <췌미르다우> 카페에 모였다.

야회에서 사회를 하는 황젤라 학주노브나를 모인 사람들을 축하하고 조국을 옹호하기 위해 목숨을 바친 참전로병들과 그동안 코위드와 기타 병으로 세상을 등진 단원들을 추모하여 잠깐 묵념하자고 했다.

다음 사회자는 이미 수년째 <노인단>을 이끌고 나가는 박 알렉세이 췌모페예비치 회장에게 연권을 주었다.

-우리가 코위드로 인해 근 2년동안 이렇게 한 자리에 모이지 못하고 서로 전화로만 연락을 했습니다. 이런 신성한 명절인 전승절에 이렇게 직접 만나니 더욱이 반갑습니다. 오늘 노래도 부르고 춤도 추면서 재미있는 시간을 보내시기를 바랍니다.

사회자 겔라 학주노브나는 위대한 조국전쟁의 중요한 단계를 이야기하고 전승으로 금년 1월에 카자흐스탄에서 일어났던 사변을 말하면서 이런 비극이 절대로 반복되지 말아야 한다고 지적했다.

야회에서 음악을 담당한 세르게이는 전쟁시대에 창작된 <우연한 왈츠>를 불러 야회참가자들을 격동시켰다.

<노인단> 회원들에게는 자기의



참가가 있다. 이 찬가를 공훈문화활동가 문공자와 작곡가 김 겐나지가 작곡하였다. 회원들은 행사가 있을 때마다 이 노래를 꼭 부른다. 그 날 행사도 예외가 아니었다.

우리는 카자흐스탄인민배우 김 립마 이와노브나 안무가에게서 춤을 배우러 다니는 중년의 여성들을 일주일에 몇번씩 <한국관>의 복도에서 만난다. 나이가 들어도 그렇게 낙천적으로 사는 여성들이 항상 부러웠다 (좋은 의미에서). 그들이 바로 <가르모니아>무용단원들이다. 야회에서 <비둘기>노래에 맞추어 그들이 춘 춤이 큰 절찬을 받았다. 여느때와 마찬가지로 <비단길>성악단이 모인 사람들에게 기쁜 순간을 주었다.

시내에서 재능있는 산부인과 의사로 널리 알려져 있는 남 스웨틀라나 왈렌찌노브나는 모두가 잘 알고 있는 노래 <학>의 사연을 이야기 하였다. <...다게스탄의 한 마을에 아들 여덟명을 거느린 가정아 살고 있었는데 전쟁이 시작되자 여덟명이 다 전선으로 나갔다. 그런데 부모는 달마다 아들의 전사공보를 받았다. 셋째 아들이 전사했다는 공보를 받았을 때 어머니의 심장이 이 비애를

이겨내지 못했다...그 후에도 전사공보가 계속 왔는데 우편배달원은 슬픈 소식을 전하기 위해 더는 그 집으로 가지 못하겠다고 해서 동네 약사갈들이 아버지를 달래러 갔다고 한다...>. 이 사연을 알게 된 시인 라슬 감사또브는 얼마나 감동되었는지 작곡가 안 프렌켈과 <학>이라는 노래를 창작했다고 한다.

...때로는 피마다의 전장에서

숨진 전사들이

이 땅에 묻히지 않고 흰

학으로 변하여

하늘나라로 날아 오른것 같네...

이런 이야기를 듣는 사람들의 눈시울이 뜨거워지지 않을 수 없다. 이 날 조용필 가수의 노래 <상처>를 부른 김 보리스 다비도비치가 대 환영을 받았다.

<노인단>단원들은 노래도 추고 춤도 추면서 즐거운 시간을 보냈다.

박 알렉세이 췌모페예비치는 그들의 모습을 바라보면서 <여러분이 춤추는 것을 보니 아직도 열정이 대단한데요 앞으로 이런 모임을 가능한 자주 조직하도록 힘써 보겠습니다>라고 말했다.

본사기자

<나제즈다>협회에서 전승절 맞이

제 2차 세계대전의 포성이 멎은 지 이미 77년이 지났다. 우리가 금년에 이른 일곱번째 전승절을 맞이한다. 전승절은 실로 눈물을 흘리면서 맞이하는 명절이다.

세월은 견잡을 수 없이 흐른다. 자연에는 자기의 법칙이 있다. 전쟁의 공포를 겪은 세대가 날이 갈수록 더 줄어든다. 전장에서 무기를 들고 싸우지 않았더라도 어쨌든 전쟁과 접촉해 본 사람들 앞에서 고개를 숙인다. 화약냄새를 맡지 않았어도 그 무서운 시대에 살았던것만 해도 우리에게는 그들을 추억할 의무가 있다. 우리가 그들을 추억하는 동안은 그들이 우리의 심장속에서 살고 있는 것이다.

<나제즈다>협회 (회장 최 로만 안드레예비치)회원들도 우리의 영웅들, 무시무시한 전쟁시기의 모든 시련을 이겨낸 자들에 대한 추억을 간직하면서 전승절을 맞이하기 위해 < 오그니 알라다우>카페에 모였다. 최회장은 모인 사람들을 축하하고 그 누구도 불화의 불을 절대 피우지 말아야 한다고 말했다. 다음 소개자인 최 이스크라 안드레예브나가 잠깐 묵념할 것을 광포하였다. 모두가 일제히 일어서서 전쟁에서 전사한 군인들을 추모하여 묵념하였다. 로만 안드레예비치 회장은 이것이 로동군에서 복무했던 사람들에게도 관계된다고 말했다.

전쟁시대의 아이들이였던 노인들 아홉명 각자에게 <나제즈다>협회의 명의로 만명계씩 선사했다. 합계 협회의 첫 회장 김 예프로시니야 안드레예브나가 축사를 하였다. 전승절 맞이 행사에 노인대학 교사들



이 참가했다. 유정근 선생님이 노인대학을 대표하여 축하하고 황주원 선생님이 노래를 불렀다.

다음 전쟁시대의 노래들이 울려났다 - 전승절에 항상 부르는 <가쥘사>, 슬픔에 잠기게 하는 <학>, 정다운 노래 <어두운 밤>과 <푸른 수건> 및 기타...그리고 <전승절>을 부르는 것은 물론이다. 그런데 이번에는 이 노래가 보통 때와 달리 울려났다. 재능있는 차 립마 이와노브나가 <순수 만든 모닥불> 앞에서 이 노래를 불렀다. 얼마나 잘 꾸렸는지 마치도 모닥불이 열기를 뽐는것 같았다...

다음 공연이 시작되었다. 이정희 선생님이 지도하는 <우쿨레레>협주단, <비둘기>무용단에 소속되는 황 마르가리따, 리 이리나, 김 엘라가 춘 일본춤 <벚꽃>, <남성>무용단 소속 <성인그루빠>가 춘 <달빛>이 모인 사람들의 환영을 받았다.

손님들의 축사가 계속되었다. 연권을 받은 알마티시 나우리스

바몐스끼 구역 <쁘레미에라>거주구 원로회 회장 주 안나 빼뜨로브나는 행사에 초대해준데 대해 감사를 표하고 가정마다에 항상 평화가 깃들기를 기원했다. <나제즈다>협회 무용단의 열정적인 카사흐 춤이 끝난 뒤에 카페 주인 정젠파 니콜라예브나의 축사가 있었다. 그는 축하만 한 것이 아니라 원로 아홉명 (전쟁시대의 아이들) 각자에게 5000뎡계씩 선사했다. 이 5000뎡계는 50000뎡계의 가치가 있다. 감사합니다, 젠파 니콜라예브나!

다음 마에스트로 박상원의 신나는 음악에 맞추어 춤판이 벌어졌다. 이런 재미있는 행사를 준비하려면 협회 회원 모두가 적극적으로 참가해야 한다. 무관심하는 자가 없었다. <나제즈다> (희망) 회원들이여, 전쟁이 없고 재난이 없는 밝은 미래를 향하여 그렇게 계속하십시오!

김 스웨틀라나

카자흐스탄, ‘세계 언론자유 지수’ 에서 지난해보다 33계단 상승

프랑스에 본부를 두고 있는 국제 기자단체 ‘Reporters sans frontières (국경 없는 기자회, RSF)’가 지난 3일 발표한 ‘2022 세계 언론자유 지수’에서 카자흐스탄이 전세계 180개국 중 122위를 차지한 것으로 나타났다. 이는 카자흐스탄의 전년도 기록(155위)에서 무려 33 계단 상승한 순위이다.

해당 순위에서 큰 폭으로 상승하였지만 여전히 하위권에 머무르고 있는 카자흐스탄의 언론자유 현황에 대해 RSF에서는 “근래 카자흐스탄 내에서 이루어진 억압적인 개혁이 카자흐스탄의 미디어 지형을 파괴했다”고 평가했으며, 특히 기자들이 빈번히 겪는 정보에 대한 접근 제한과 매스미디어를 대상으로 이루어지는 정부 검열 및 통제 등이 주요 문제점으로 지적되었다. 또한 RSF는 오늘날 카자흐스탄 국민들의 대다수는 자국 언론을 신뢰하기보다는 민간 블로거 또는 SNS를 중심으로 공유되는 정보에 의지하는 경향이 강하다고 언급했다. RSF는 특히 “카자흐스탄 현지 매체들을 대상으로 이루어지는 정부지원은 해당 언론사가 얼마나 ‘친정부적인’ 내용을 보도하는 지에 따라 결정된다”고 지적하며 “이로 인해 정부지원을 받지 못하게 되는 독립 언론사들은 운영비용 충당을 위해 전적으로 광고에 의지할 수 밖에 없다”고 발표했다.

한편 언론인들이 가장 자유롭게 활동할 수 있는 국가를 평가하는 ‘세계 언론자유 지수’의 금년도 평가 결과에서는 노르웨이, 덴마크, 스웨덴 등 스칸디나비아 국가들이 나란히 1·2·3위에 올랐으며 구소련의 일부였던 에스토니아와 리투아니아 또한 각각 4위, 9위를 차지한 것이 눈길을 끈다.

한국은 올해 해당 순위에서 72.11점을 받으며 전 세계 180개 국가 중 43위를 기록했으며, 언론 자유 정도를 지도에 색으로 표현한 ‘언론자유지도’에서는 ‘양호함’을 의미하는 노란색을 받았다. 또한 RSF는 각각 71위, 39위를 기록한 일본과 오스트레일리아를 언급하며 “해당 국가들(한국, 일본, 오스트레일리아)에서는 거대 기업집단이 미디어에 대한 지배력을 확대하고 있다”고 지적하기도 했다.

언론 자유도가 최악인 나라로는 북한(180위)이 꼽혔다. 언론자유 지도에서 최하위 수준을 의미하는 ‘매우 나쁨’으로 분류된 국가들 그룹에는 북한 등 총 28개국이 포함됐다. 특히 그 중에는 러시아가 우크라이나 침공을 정당화하고자 미디어를 활용한 점을 비판 받으며 155위를 기록하였으며 중국은 175위, 작년 2월 쿠데타로 언론자유가 10년 후퇴한 것으로 평가된 미얀마는 176위를 차지했다. 또한 홍콩은 조사대상 국가 중 가장 급격한 순위 하락(68계단)을 보이며 148위를 기록했다. 이 밖에도 RSF는 가짜뉴스 등 정보 혼란으로 빚어진 미디어 양극화가 민주주의 사회 내부의 분열을 확대하고 있다며 대표 사례 국가로 미국(42위)을 들기도 했다.

‘세계 언론자유 지수’는 매년 전세계 180개국에서 일어나고 있는 언론인·미디어에 대한 언론자유 침해 등의 문제를 정량적으로 조사한 결과와 수백 명에 달하는 전문가들의 의견을 수렴하여 도출한 평가 결과에 근거하여 발표가 이루어진다.

카자흐스탄 제 15차 국제림업 대회에 참가

카자흐스탄은 5월 2일부터 6일까지 서울에서 진행된 국제림업 대회에 참가하였다. 회의 과정에 한국 립업기관과 5개의 중앙아시아 주위환경 보호 기관 간에 회담이 진행되었는데 그 참가자들은 중앙아에서 주위환경 보호 분야에서 노력을 단합할데 관한 절박한 문제들이 토의되었다. 한국 뉴시스 통신이 이에 대해 보도했다.

한국 국제림업 협조 기관 대표들은 상봉과정에서 중앙아시아에서 식수와 삼림회복 분야에서 합동프로젝트 실천에 돌려진 중요한 문제들을 토의했다고 보도하였다.

대표단 성원으로 회의에 참가한 카자흐스탄 하원의원들은 회담과정에서 카자흐스탄의 주위환경과 자연 보호 및 보존에 돌려진 합동프로젝트의 중요성과 전망성이 지적되었다고 이야기 하였다.

2013년에 한국 립업기관과 중앙아시아의 5개의 국가들 사이에 삼림과 생물 다양성 보호에서 상호원조에 대한 계약이 체결되었는데 바 그 범위내에서 지역의 립업경리 생태에 돌려진 일부 프로젝트가 실천되었다는 것을 상기시키는 바이다.

허학철 - 군신문사 직원, 정치학교 러시아어 강습 책임자

김 게르만 : 역사학 박사, 교수, 알-파라비 명칭 카자흐국립대 아시아 연구소 소장

허학철 [허한철]은 1922년 4월 16일 뿌리모리에 변강 포시에트 구역 수하논까 [수하노보] 촌의 빈농의 가정에서 태어났다. 이주민인 그의 부친은 땅을 임대하여 농사를 지었다. 수하논까 촌을 시지미 촌에서 오래 사는 한인들과 조선에서 넘어 온 새 이주민들이 1885년에 설립했다. 수하논까 촌은 뿌리모리에 주의 지도에 1908년에 나타났다. 농촌은 뿌리모리에 주 상급 등관 알렉산드르 와실리에비치 수하노브의 명칭을 가지고 있는데 그는 포시에트 구역 거주자들을 여러번 조사했다. 1928년에 수하논까에 로런 최고소베트 명칭 한인 폴호스가 조성되었다. 허학철의 부모들도 이 폴호스에 들어가서 1937년도에 고려인들이 강제이주되기 전까지 폴호스에서 농업을 하였다. 학철은 1930년에 향촌의 소학반에서 공부하여 1935년에 졸업했다.

가정의 경제형편이 어려웠기에 여름 방학에 주변의 부자집에서 일급노동자로 일하게 되었다. 1936년에 아버지가 장애자로 된 후에 학철이는 학교를 버리고 성인 폴호스 회원처럼 일하게 되었다.

원동으로부터 고려인들을 강제이주시킨 결과 허학철의 가정은 타스켄트로 오게 되었다. 타스켄트

식을 알게 되었다. 고려인들은 짧은 기간에 거처와 식량을 보장했다. 벼재배업에서의 성과는 얼마 지나서 모든 고려인 가정의 밥상에 날마다 흰 쌀밥이 오를 수 있게 하였는바 원동에서는 그것을 상상하지 못했다.

허학철의 가정에서는 어머니와 만형 둘이 폴호스 회원들이었다. 때문에 아버지가 장애자였음에도 불구하고 가족들이 번 돈으로 식구들을 먹여 살릴 수 있었다. 허학철은 중학교에서 공부하면서 공청동맹에 입맹하였다. 그가 공청동맹원이 아니었다라면 생활에서 성과를 달성하지 못했을 수도 있다. 공청동맹원의 나이가 되어서 맹증이 없는 사람을 <부도덕하고 신임을 받지 못하는 계급적 분자>로 간주했다.

1942년에 허학철이 타스켄트 주 (...?)시 (조선어로 쓴 도시의 명칭이 명확하지 않음 - 필자의 주해)에 있는 모스크바 자동차도 로대학 지부에 입학했다. (이 문구가 틀린 것 같다 - 우스베키스탄에 모스크바 자동차도 로대학 지부가 없었다). 같은 해 말기에 독일인, 중국인, 터키인, 고려인 기타 민족들을 징병할 때 대한 소련국방성 위원회의 결정이 나왔다. 그들이 무기를 들고 전선에 나가 싸우는 것을 신임하지 않았다. 때문

의 생활을 달리 처리했다. 이번에는 타스켄트 주 군사위원회가 허학철을 소련군대에 징병한다는 징집영장을 보내왔다. 로동군의 어려움을 겪은 후에 잠깐 쉬지도 못하고 다시 군대복무를 가게 되는 것이 쉽지 않았다. 그러나 고려인들이 완전한 권리를 가진 소련의 평등한 공민으로 소련군대에 징병된다는 생각은 일정한 정도 그를 고무시켰다. 서류철 39, 17장). 폰드 0102, 목록 8, 공문서 51, 허학철은 군대복무를 떠나기 전에 김 엘리사 웨따 와실리에브나 (뿌리모리에 변강에서 1922년 1월 27일 탄생했음)와 결혼했다. (일부 서류에는 성이 옳지 않게 지적되었다 - 강엘리사웨따 와실리에브나, 1924년생. 1952년 1월 1일 현재 조선민주주의인민공화국 기관들에서 근무하는 소련고려인들의 명단. 로런대외정치 문서보관소. 폰드 0102, 목록 8, 공문서 51, 문서철 39, 17장). 허학철은 그녀와 함께 북조선에 갔으며 자식 5명을 낳아 자라왔다.

북조선에 온 날자도 어긋난다. 문서보관소의 자료에 의하면 허학철이가 1946년 12월 4일에 북조선에 왔다. (로런대외정치 문서보관소. 폰드 0102, 목록 8, 공문서 51, 서류철 39, 17장). 장학봉은 허학철이가 조선을 해방시킨 제 25군에 뒤이어 1945년 11월에 평양에 들어갔다고 주장하고 있다. 소련군정 민사부의 지시에 따라 허학철이 1946년 12월 24일까지 강원도에서 통역사로 근무했었다는 것이다. 다음 1948년 7월 20일까지 조선인민군 고문의 책임 통역사로 일했다. 소련군정 민사부가 활동을 중지하고 소련군대가 북조선에서 나간 후에 모스크바의 결정에 의해 허학철이 북조선 정부의 처리하에 넘어갔다. (1952년 1월 1일 현재 조선민주주의인민공화국 기관들에서 근무하는 소련고려인들의 명단. 로런대외정치 문서보관소. 폰드 0102, 목록 8, 공문서 51, 서류철 39, 17장). 1948년 12월 말부터 1950년 10월 10일까지 허학철이 <조선인민군 신문>사에서 근무했다.

조선전쟁이 시작되자 1951년 2월 중순까지 그는 <조선인민군 전사수첩>출판사에서 부주필로 근무했다.



무했다. 그 후 3개월동안 <전사수첩>신문사를 지도하였다.

허학철은 1951년 말부터 1955년 8월말까지 김창 명칭 군사정치 학교에서 러시아어 강습을 지도하였으며 다음은 조선인민군 총정치국에서 단기 강습 (3개월) 책임자로 일했다고 장학봉이 쓰고 있다. (장학봉. 북조선을 만든 고려인 이야기. 서울: 경인문화사, 2006년, 759페이지). 그런데 나의 문서보관함에 있는 사진들 중에는 허학철이 김일성 명칭 정치학교 직원들과 함께 찍었다고 적힌 사진 몇 장이 있다. 사진에 적힌 날자를 본다면 허학철이 김창 명칭 학교에서 일한 시기라고 장학봉이 지적한 날자와 맞는다. 때문에 허학철이 북조선에서 일하던 약전의 이 페이지를 밝혀내야 할 것이다.

1953년 2월 2일 밤에 묘향산에 자리잡은 김창이 지도하는 군사정치 학교가 유엔 연합군의 심한 폭격을 당했다고 장학봉이 누구의 말을 듣고 썼는지 모르겠다. 허학철이가 러시아어 강습을 진행하던 학교에 그 시기에 2천명의 강습생들이 수업을 했는데 지도부, 교육, 보조직장 인원들의 수는 근 300명이 되었다. B-24형 미군폭격기가 던진 폭탄에 맞아 거의 120명이 죽었다. 사람들만이 아니라 묘향산에 있는 문화-역사적 유물도 피해를 입었다. 옛날 불교 사원이 완전히 파괴되고 불타버렸다. 동굴에 있는 사원들만 보존되었다. 항공폭격이 중지된 후에 산 기슭에 파 놓은 은폐장소에서 수업을 계속하였다. 역시 그 곳에 임시 거주처도 있었다. 조선전쟁이 끝날 때

가지 소대, 중대 별로 수업이 진행되었다. 허학철의 4년간의 교수 및 지도 사업은 고상한 평가를 받았다 - 그를 조선로동당에 받아들였다.

1955년 8월 말부터 허학철은 <조선인민군>신문사 부주필의 임무 수행에 착수했다. 그는 일년이 좀 남짓하게 이 직책에서 일한 후에 1956년 12월에 새로운 직책에 전임되었다. 그는 평양에 있는 군사아카데미야 고급 강습 정치부 부장으로 임명되었다. 허학철은 조선인민군 대령의 군칭을 받고 이 직책에서 1960년 9월 16일까지 근무했다.

김일성을 지도자의 직책에서 내 보내려는 양안 파벌의 시도가 실패한 후에 박해가 시작됨에 따라 소련고려인들의 주위에도 불신임의 검은 구름이 쌓이기 시작했다. 그것은 소련고려인들 사이에도 북조선 수령의 정책에 불만을 품은 자들이 적지 않았기 때문이다. 모스크바의 많은 사절들 사이에서도 조사와 숙청이 있었기 때문에 그들은 소련으로 귀국할 때에 생각하기 시작했다. 기타 많은 사람들과 마찬가지로 허학철도 당회의에 불렀다. 회의에서는 조선민주주의인민공화국에서 근무하는 소련고려인 엘리타인 이름있는 정부, 당 및 군대 요인들의 인연이 없는 사상, 당과 정부의 통일 파탄에 둘러진 범죄적 행동에 대해 그들을 신랄히 비판하고 그들의 전우나 가까운 사람들을 비난하라고 호소했다. 때문에 허학철은 소련으로 귀국할 때가 되었다고 굳게 확신했다. 많은 노력의 결과 그리고 소련 대사관의 지지하에 허학철은 1961년에 모스크바로 돌아왔다.

허학철의 천척들 다수가 우스베키스탄에서 거주하기 때문에 그는 타스켄트로 보내달라고 부탁했다. 우스베키스탄공화국 공산당 중앙위원회는 <사회주의 건설에서 형제 나라를 돕기 위한 국제주의적 의무를 수년간 수행한> 허학철에게 방이 여러개 되는 문화주택을 내 주었고 자식들의 학교, 유치원 문제도 해결하고 일자리도 마련해 주었다. 그의 부인도 취직시켜 주었다. 신문사에서 일한 경험이 있고 조선어를 잘 소유한 허학철을 <레닌기치>신문사 특파기자로 받아들였다. 그는 1982년에 은퇴할 때까지 이 신문사에서 일했다.

허학철은 1990년 1월 6일 68세를 일기로 타스켄트에서 사망했다. 평화로운 시기에 로동에서 세운 공로와 군대복무에서 세운 공로로 허학철이 북조선의 두 개의 훈장과 네개의 메달로 표창되었다. 소련정부 역시 그에게 몇 개의 메달을 수여하였다.



주에 9807 가정이 자리를 잡게 되었다. 결과 하루-치르치크 구역에 네개의 고려인 폴호스 즉 <제 2차 5개년 계획>, <부존비 명칭>, <노와야 시스니>, <크라스니 위스토크> 폴호스들이 조성되었고 중치르치크 구역에는 18개의 폴호스가 조성되었는데 그 중에는 <벨랴르나야 스웨스타>, <세웨르니 마야크>, <볼세비크>, <노비 뿌찌>, <아완가르드>, <시월 20년> 및 기타 폴호스들이 있었다. (김 빼. 게. 우스베키스탄 공화국의 고려인들. 타스켄트: 우스베키스탄, 1993년, 39페이지).

강제이주된 몇 십명의 고려인들은 중-치르치크 구역의 갈대밭에 토굴을 파고 그 해 겨울을 지냈으며 1938년 봄에 <아완가르드>라는 명칭을 가진 폴호스를 조직하였다. 중학교가 이웃의 <시월 20주년> 폴호스에 있었기 때문에 학철은 걸어서 학교를 다니면서 1942년에 중학교를 졸업했다.

새 곳에서 온갖 난관을 다 극복하면서 우스베키스탄의 고려인 폴호스원들은 새로운 삶의 터를 닦았으며 러시아어를 배우고 지방주민들의 풍습, 사고방식, 생활양

에 그들에게 참호를 파고 방어시설들을 건설하고 석탄을 채굴하고 벌목을 하는 등 육체적으로 힘든 일을 맡겼다. 때문에 허학철도 1943년에 기타 많은 젊은 고려인들과 마찬가지로 로동군에 동원되었다. 일부 고려인들을 소련의 각이한 지역의 로동군에 보냈다. 예를 들어 모스크바와 돌라 주들로 보냈으며 마가단, 꼬미자치공화국으로도 보냈다. 또 로동군에 동원된 고려인 일부는 가라간다와 안그렌 탄광들로 보냈으며 건설결과 방비 기업소로도 보냈다.

허학철이 어떤 곳에서 군로동복무를 했는가에 대한 직접적 증거가 나에게 없다. 간접적 자료에 의하면 그가 안그렌의 시멘트 공장이나 탄광에서 일했다고 가정할 수 있다. 왜냐 하면 <아완가르드> 폴호스에서 동원된 다수 고려인들이 바로 상기 두 대상에서 일했기 때문이다. 서방에서 전쟁이 5월에 소련의 승리로 끝났다. 그런데 허학철은 1945년 10월에야야 집으로 돌아왔다.

로동군에서 돌아 온 허학철은 홀몸이었으니 대학에서 공부를 계속하려고 했다. 그런데 운명은 그



<전사수첩>신문사 사원들. 중간에 앉은 분이 허학철.

운명을 반영하는 신문

<고려일보>발간 100주년에 즈음한 특별프로젝트의 범위내에서 <선봉> - <레닌기치> - <고려일보> 신문이 발간되는 전 기간 [1923 - 2023년] 에 신문사에서 근무하였으며 현재 근무하고 있는 직원들의 약전을 계속 게재한다.

김 브루트 인노첸찌에비치
<레닌기치>신문 주재기자

1950년 10월 31일에 우스베크공화국 안지잔 주 보스 부락에서 태어났다. 보스 부락에 있는 제 22호 러시아 중학을 필한 후에 자동차 기업소에서 수리공으로, 건설기관에서 페인트공으로 일했으며 보스 구역 우스베크 학교에서 러시아어 교사로 근무했다. 1969 - 1971년에 세미팔라핀스크에 자리잡은 소련군 중앙아시아군구 공병대에서 복무했다. 김 브루트는 알마아타 주 딸가르 시에 있는 예비군 장교 학교를 졸업하면서 대위 군칭을 받았다. 1971 - 1973년에 보스 부락 제 22호 중학교에서 역사 및 지리 교사로 근무했다. 1973년에 타스켄트국립대학 기자학부에 입학했다. 김 브루트는 1975년에 대학 통신과에 넘어간후 <타스켄트스끼 우니베르시페트>

신문 (타스구 기관지) 교정원으로 일했다. 1977년에 <크릴리아 위스도까>신문 (우스베크 민간항공 관리국 기관지) 기자로 근무하였다.

김 브루트는 1978 - 1997년에 공화국간 공동신문 <레닌기치> / <고려일보> 우스베크스탄 지역 주재기자로 일했다.

1989년에 김 브루트 인노첸찌에비치의 책 <우리가 누구인가?>가 서울에서 발행되었다. 이것은 우스베크스탄의 고려인들에 대해 한국에서 발행된 첫 책이었다. 1991년에 타스켄트의 <우스베크스탄> 출판사에서 <우리 운명의 바람>이라는 명칭하에 이 책이 러시아어로 발행되었다.

1995년에 김 브루트는 <고려일보>주필 조영환과 함께 한국 SBS 방송국의 실크로드에 대한 기록영화 촬영을 돕기 위해 중앙아시아 나라들을 여행하였다.

1997년부터 우스베크스탄 고려인들의 신문 <고려신문> (타스켄트 시)창시자이자 총주필이다.

김 브루트는 < 로동특공>메달 (1988년), 한국대통령 명예회장 (2011년)을 받았고 1989년에 카자흐스탄기자동맹 상금을 받았다.

그는 1999 - 2005년과 2011 - 2013년 기간에 한국대통령 소속 평통자문화 회원이었

으며 2000 - 2005년에는 우스베크스탄공화국 고려문화중앙 협회 상무위원회 회원이다. 타스켄트에서 거주하고 있다.

창작품:

*김 베.이. 그 중에서도 가장 중요한 사람. 타스켄트, 2021년.

*<아리랑 - 1937>. 문예작품집 / 편찬인 베.이.김. 제 2부. 타스켄트, 2017년.

*80년간 우스베크스탄에서. 우스베크스탄에서 고려인 거주 80주년에 즈음하여 발행한 사진앨범 / 편찬인 베.이.김. 타스켄트, 2017년.

*김 베.이., 김 엠.에르., 황만금: 올림프와 골고다를 걸쳐. 타스켄트, 2013년.

*<아리랑 - 1937>. 문예작품집/책임주필. 베.이.김. 1 부. 타스켄트, 2008년.

*<두만강으로부터 식르다리아까지>, 우스베크스탄에서고려인 정주 70주년에 즈음한 사진앨범 / 편찬인 베.이.김, 타스켄트, 2007년.

*<고려인 르네상스의 <흰 가루 병>문예작품집, 수필, 인터뷰/편찬인 베.이.김. 타스켄트, 2007년.

*김 베.이. 우스베크스탄의 고려인들. 누가 누구인가. 서울, 1999.

*김 베.이. 우리 운명의 바람: 소련고려인



들, 역사와 현대성. 타스켄트, 1991.
*김 베.이. 우리는 누구인가? (한국어), 서울, Slavik Studies, 1989.

양원식 선생님 탄생 90주년을 맞아

우리에게 남겨주신 두 개의 선명한 발자국

김병학(월곡고려인문화관장,
전 “고려일보” 기자)

북한 유학생으로, 소련 망명자로, 훌륭한 영화촬영가로, 그리고 제2세대 고려인 한글문학작가로 파란만장한 일생을 살다가신 양원식 선생님이 올해로 탄생 90주년을 맞았다. 특유의 조곤조곤한 목소리로 이런저런 말쑥을 해주시며 지금도 우리 곁에 계실 것만 같은데 선생님 가신지도 어언 16년이 흘렀다. 유수 같은 세월 속에 선생님이 일생을 바쳐 헌신하고 이룩하신 일들도 함께 묻혀가는 것만 같아 안타깝기가 그지없다.

우리는 선배들이 쌓아 올린 수고와 헌신과 피땀의 기반 위에서 살아간다. 우리도 거기에 진실과 정의와 아름다움을 수놓아 후배들에게 물려주고 있으며, 그러면 후배들은 그 위에 자기들만의 새로운 가치를 쌓아 올릴 것이다. 이렇게 세대를 이어가며 우리의 이야기가 쌓이고 다채로운 개인의 작품이 짜이면서 역사가 만들어진다. 선배들이 걸어간 길은 바탕이 되고 배경이 되고 때로는 목표가 되기도 한다. 양원식 선생님도 그렇게 당신 특유의 색실로 고려인의 역사에 이야기를 엮어 넣으면서 우리에게 독특하고도 선명한 발자국 두 개를 남겨주셨다. 하나는 정치적 격변 속에서 명운을 건 결단을 하셨던 의로운 결정에서, 또 하나는 중앙아시아에서 사라져가는 모국어와 한글문학을 지키고자 온몸으로 애쓰셨던 열정에서...

양원식 선생님은 1932년 5월 19일 평안도 안주 땅, 앞마당에 청천강이 흐르는 강변 마을에서 태어나셨다. 그리고 시골에서 소학교를 마치고 장차 사회의 청년 일원으로 나아가려던 1950년에 6.25전쟁이 일어나자 인민군으로 징집되어 피로 물든 한반도 산하를 누볐다. 전쟁이 끝날 무렵에는 북한의 국비유학생으로 뽑혀 1953년 여름 모스크바 전연맹영화대학교에 입학하는 행



운을 거머쥐었다. 이 대학에 먼저 들어와 있던 최국인, 리경진(리진), 한대용(한진), 허웅배(허진), 정린구 같은 훌륭한 선배들 덕분에 후배 양원식은 입학 동기 김중훈과 함께 우수한 학업성적을 보이며 선진 국가의 학문과 문물을 목마른 아이처럼 배우고 익혔다. 양선생님께서는 아마도 이때가 인생에서 가장 행복한 시기였을 것이다.

그런데 변화무쌍한 인생의 법칙이 원래 그런 것인지, 우리는 누군가에게 행복감이 최고조에 이르는 시기가 오면 그것을 지워버리려는 기운도 함께 일어나는 것을 쉽게 목격하곤 한다. 희망에 가슴이 한껏 부풀어 오르던 유학생 양원식의 앞날에도 이처럼 뜻밖에 먹구름이 몰려오고 있었으니 그것이 바로 그 유명한 모스크바 전연맹영화대학교 북한유학생 집단망명 사건이었다. 영화대학 졸업을 한 해 앞두고 있던 1958년, 유학생 양원식은 정치적 망명을 주도한 허웅배, 리경진, 최국인 같은 선배들의 열정에 감화되어 동기들과 함께 외로운 정치적 망명의 길을 선택했다.

이 사건으로 인해 선생님은 고향에 남은 가족과는 다시는 만날 수 없는 처지가 되었고 당신 앞날은 온통 가시밭 천지로 변하고 말았다. 그렇지만 선생님은 의로운 길을 선택했다는 신념과 자긍심으로 제2의 인생을 뜻있게 살

아갈 용기를 얻었다. 이후 옛소련과 중앙아시아에서 펼쳐진 선생님의 인생은 전반기와 후반기, 즉 영화를 위한 길과 한글문학을 위한 길로 뚜렷이 나뉘어 전개된다.

1958년 망명 이후 1984년까지 양선생님은 유능한 영화촬영가로서의 삶을 사셨다. 당신은 국가가 요구하는 영상을 정부 시책에 잘 부응하여 늘 훌륭히 제작해 납품하셨다. 그러한 열정과 능력은 곧 당국으로부터 인정을 받아 불과 2년 만에 첫 근무지 스탈린그라드에서 고려인이 집거해 사는 카자흐스탄으로 이주하고픈 소망을 이룰 수 있게 만들어 주었다. 그리고 이 일은 장차 선생님이 고려인의 모국어와 한글문학을 지키는 일에 온몸을 바치게 하는 출발점이 되었으니 선생님의 카자흐스탄 알마티 이주는 고려인 공동체에 참으로 다행스러운 일이었다. 한편 선생님은 영화제작에 헌신하던 시절인 1974년에 고려극장의 공연 영상을 제작해 남기심으로써 고려인의 역사와 문화 보존에 첫 공헌을 하셨다. 비록 짧은 영상이지만 이 영상 덕분에 우리는 고려인 민족문화예술의 보고인 고려극장의 무대와 연극공연 모습 등을 선명히 확인할 수 있게 되었다.

양원식 선생님이 전적으로 모국어와 한글문학의 보존에 뛰어난 두 번째 인생은 1984년 4월 레닌기치사 문화예술부장으로 들어가면서부터 시작되었다.

선생님은 별도로 문학을 공부한 적은 없지만 늘 작가가 되고 싶은 소망으로 1970년대부터 신문에 간간히 시와 단편을 발표해오면서 꿈을 향해 한발 한발 나아가고 계셨다. 무엇보다도 1959~1962년의 이른 시기에 등단하여 극작가와 소설가로 맹활약하던 한진이나 탁월한 시와 평론으로 고려인 문학계의 큰 주목을 받던 리진 같은 망명동료 선배들에게서 선생님은 늘 신선한 자극을 받아오고 있었다. 점차 영화계의 일을 줄여나가고 대신 꾸준히 시, 수필, 단편을 써서 모국어 신문사 문예페이지에 올리는 일을 늘려가셨다. 자연스럽게 제2세대 고려인 한글문학 작가군에 ‘양원식’이라는 이름이 굳게 자리 잡았다. 그리고 1990년 2월 28일 레닌기치에 발표한 단편 <녹색거주증>은 양원식 선생님을 개성 있는 한글문학 작가로 뚜렷이 자리매김해 준 대표작이 되었다.

이와 나란히 선생님은 기자이자 작가로서 재소고려인 한글문학의 시조 포석 조명희에 매료되어 그의 생애와 작품세계를 독자들에게 알리고 조명하는 데 누구보다도 큰 열정을 쏟으셨다. 그리고 1988년 우즈베크스탄 타슈켄트 나보이 역사박물관에 조명희 기념실이 만들어지자 선생님은 바로 이듬해 조명희에 바치는 헌시를 써서 기증했다. 지금도 그 박물관에 가면 우리는 조명희 흉상 옆에 놓여있는 양원식 선생님의 그 우렁찬 헌시를 볼 수 있다.

선생님은 1991년 말부터는 고려일보 부사장을 역임하셨다. 그리고 모국어 기자의 부족과 구독자의 급격한 감소로 신문사가 존폐의 위기에 내몰리던 1994년에 사장이라는 중책을 맡아 이 신문사가 고려인협회의 관할로 넘어가던 2000년 3월까지 모국어 신문이 폐간되지 않도록 온몸으로 지켜내셨다. 내년이면 창간 100주년을 맞이할 고려일보가 지금까지 존재하게 된 데에는 시련의 1990년대를 부사장과 사장의 자격으로 모국어 신문을 끝까지 지켜낸 양선생님의 공로가 으

땀을 차지할 것이다.

선생님 말년에는 평생의 숙원이던 본인 명의의 작품집을 내셨다. 2001년에 첫 시집 『카자흐스탄의 산꽃』을 출간하고 어린아이처럼 기뻐하시던 모습이 눈에 선하다. 선생님은 내친김에 소설집 출판도 서두르셨다. 그리하여 마지막 몇 년간은 전업 작가처럼 온통 작품 창작과 정리에 몰두하셨다. 참으로 애석하게도 그 소설집은 유고집으로 나오고 말았지만..... 선생님은 소설집 정리작업을 거의 끝내고 출간을 진행하던 도중 뜻밖의 죽음을 맞이하셨고 돌아가신 이듬해에 배관수 전 한국대사관 영사의 노력으로 유고집 『칠월의 소나기』가 출간되었다.

양원식 선생님이 일생을 수고하며 짜놓으신 삶의 직물을 보며 우리 후세대들이 감사드릴 일이 너무나도 많다는 것을 깨닫는다. 선생님은 고려인들에게서 모국어 신문이 사라지는 것은 무슨 일이 있어도 막겠다는 일념으로 모국어 신문사가 가장 큰 어려움에 처해 있던 1990년대 전부를 신문사 부사장과 사장으로, 나중에는 고문으로 불철주야 기사를 쓰고 번역을 하고 문학작품을 써냄으로써 고려일보 지면을 부끄럽지 않게 채웠으며, 2006년에 뜻밖의 사고로 유명을 달리하실 때까지 중앙아시아에서 한글문학이 사라지지 않도록 힘없이 작품을 쓰셨다. 이것만으로도 선생님은 후배들에게 의롭고 아름다운 삶의 모범을 보여주셨다.

양원식 선생님이 수고하며 짜놓은 삶의 직물 위에서 우리는 많은 적든 어떤 형태로든 나름의 휴식을 취하고 있다. 중요한 것은 잊지 않고 우리가 그런 선배세대를 기억하는 것이다. 선배들이 남겨놓은 자취가 후배 세대에게도 잊히지 않고 잘 전승된다면 우리의 삶과 문화는 더욱 풍성하고 다채로워질 것이다. 마치 봄날에 천지사방이 꽃으로 가득히 덮이듯이... 부디 양원식 선생님의 선한 뜻이 계속하여 우리에게 이어지기를...

의료 한류를 통해 본 카자흐스탄-한국 간 교류와 협력

크드르바예프 백티야르
(알파라비 카자흐국립대
한국학과 전임교원)

카자흐스탄과 한국 간 외교 관계에 30년 되었다. 30년이 동안 대한민국과 카자흐스탄 간 외교 관계는 여러 방향으로 발전해 왔다. 한국은 높은 의료기술을 보유하고 있으며 의료서비스도 뛰어나다. 카자흐스탄인 환자들이 자주 한국에 가서 치료를 받는 이유는 바로 여기에 있다. 카자흐스탄이 관심을 갖고 있는 보건의료 분야 인력 역량 강화를 지원하기 위해 대한민국의 다양한 공공·민간기관들이 각국의 보건부·교육기관·병원 등과 인력 교류 및 교육에 대한 협력관계를 맺었다. 의료한류의 경우 비즈니스 영역이기 때문에, 의료 서비스를 받는 개인에게도, 또 서비스를 제공하는 한국측에게도 서로에게 많은 이익을 제공해 주고 있다고 말할 수 있다. 의료한류로 인해 카자흐스탄 내에는 많은 의료관광 회사들이 생겨났고, 많은 한국병원들이 문을 열었다. 지리적으로 봤을때 카자흐스탄은 한국과 유럽의 중간 지점에 위치하고 있지만 유럽과 한국 간 의료 비용을 비교해 보면 한국 비용이 좋게 나온다. 한국의 미래컴퍼니는

국내 개발 수술로봇(Rebo-i)의 수출을 위해 카자흐스탄의 현지 유통업체와 계약을 체결하였고, 또 카자흐스탄은 보건의료 개혁을 추진 중이다.

대한민국의 높은 수준의 의료와 편리하고 친절한 서비스가 카자흐스탄인들의 높은 관심을 끌고 있다. 그래서 카자흐스탄과 대한민국 사이에는 의료 계약도 많다. 한국 정부는 2009년부터 Global Health care 의료 관광사업을 고부가가치 창출 사업으로 선정하고 관련법을 개정하고 정부차원에서 지원을 해오고 있다. 카자흐스탄에서 해마다 많은 환자들이 한국을 방문하고 있다. 한국은 아시아 국가로써 카자흐스탄과 비슷한 문화와 사고방식을 가지고 있는 점과 상대적으로 저렴한 치료 비용 등이 카자흐스탄인들의 마음을 사로잡고 있다. 카자흐스탄인들은 암이나 심장질환 등의 치료를 목적으로 한국을 찾는 경우가 많은데, 한류의 영향으로 성형을 목적으로 방한하는 환자도 적지 않다. 카자흐스탄인들은 한국의 ‘높은 수준의 의료서비스(무료통역, 신속한 검진 등)’를 가장 높이 평가하고 있다.

현재 카자흐스탄 내에는 여

러 개의 한국병원들이 활동을 하고 있다. 이중 Medical Partners Korea Qazaqstan는 카자흐스탄에서 의료시스템 구축을 추구하고 있는데, 지난 코로나 시기에 많은 역할을 수행했다. 알파라비 카자흐국립대 내에 있는 강남세브란스 병원에 의해 건립된 검진센터도 중요한 역할을 하고 있다. 2012년부터 알파라비 카자흐국립대와 협력관계를 유지하고 있으며, 학생들과 교직원들의 보건을 책임지고 있다. 동산병원 또한 산부인과 계통을 비롯 카자흐스탄인들의 건강 보전에 기여하고 있다.

코로나 기간에도 양국은 서로를 도우며 굳건히 협력관계를 유지해 나갔다. 특히 문재인 대통령이 의약품과 마스크를 제공해 주었고, 카자흐스탄에 대한 관심을 보여주었다. 카자흐스탄과 한국은 경제와 교육, 문화 등 많은 분야에서 서로에게 도움을 주고 받으며 양국관계를 발전시켜 나가고 있다. 한국은 이제 공식적인 선진국이 되었고, 많은 부분에서 카자흐스탄의 롤모델이 되어주고 있다. 의학, 의료 분야에서 카자흐스탄이 꾸준히 성장해나가기를 바라고, 양국의 우호적인 관계가 지속되어 나가기를 희망한다.



러 여행사, 해외 대신 카스피해 해변 여행상품 내놔

러시아 여행사들이 카자흐스탄의 악타우, 알마티, 누르술탄 공항을 통해 입국하여 카스피해 해변과 시내관광을 할 수 있는 여행상품을 내놓았다고 스푸트니크가 3일(현지시간) 보도했다.

현지의 ‘아벙스 투어’ 여행사는 “카자흐스탄으로 부터 카스피해 해변관광을 제안받고, 모스크바, 상트페테르부르크, 카잔, 예카테린부르크에서 출발하는 패키지 여행상품을 개발했다”고 밝혔다.

또 다른 여행사인 ‘편앤선’도 북합리조트 리소스워트월드악타우를 중심으로 한 카스피해 여행 프로그램을 내놓았다.

모스크바 출발 항공편 기준 카스피해 일주일 여행비용은 13만 5천 루블(242만 4천원)부터 시작된다.

편앤선 여행사는 “러시아 여권으로 국경통과를 쉽게 할 수 있는 무비자출입국인 카자흐스탄은 실크로드의 한 부분으로써 유라시아 대륙에서 가장 오래된 문명지이므로 여행자 스스로 많은 새로운 것을 발견할 수 있을 것이다”고 밝혔다.

편앤선은 카스피해 투어상품 외에도 카자흐스탄 최대도시 알마티와 수도 누르술탄 시티투어 상품도 내놓았다.

항공편과 숙박시설이 포함된 일주일동안의 시티투어비용은 1인당 3만 루블(53만 8천원)이다.

카스피해는 러시아, 카자흐스탄, 아제르바이잔, 투르크메니스탄, 이란 등 5개국 사이에 있는 세계 최대의 내해로써 그 안에 한반도 전체가 들어가고도 남는다.

고대 그리스인들에게는 히르카니아해로 불렸던 이곳은 수심은 얕으나 석유와 천연가스가 많이 매장된 북부와 수심이 깊고 아름다운 모래사장이 발달해서 리조트와 유명관광지들이 많은 남부로 나뉜다.

카자흐스탄 구석구석을 찾아가는 한국 영화제

- 2022년 제 11회 카자흐스탄 순회 한국영화제 -



주카자흐스탄 한국문화원(원장 이해란)은 5월 14일(토), 5월 21일(토), 5월 28일(토)에 각각 탈디코르간, 악타우, 코스타나이 3개 도시를 방문하여 한국 영화를 상영하는 ‘카자흐스탄 순회 한국영화제’를 개최한다.

한국문화원은 2010년 개원 이래 해마다 카자흐스탄 순회 한국영화제를 개최했으나, 코로나 상황으로 인해 2020년, 2021년에는 온라인으로 문화원 홈페이지에서 영화를 상영하였다. 올해 4월 주재국 내 코로나19 상황이 안정되어, 방역 지침이 해제 또는 완화됨에 따라 한국영화제를 오프라인으로 재개하게 되었다. 이번 행사는 한국 영화와 문화에 관심이 높은 해당 지역 주민들에게 큰 관심과 사랑을 받을 것으로 기대된다.

수도인 누르술탄에 한국문화원이 소재하여 문화원이 주관하는 주요 한국 문화 행사가 주로 누르술탄에서 개최되었지만, 이번 행사는 상대적으로 한국 문화를 직접 접하기 어려운 지방 도시에서 영화를 통해 지역 주민과 함께 할 예정이다.

이번 영화제에서는 한국을 알아가는 영화 2편 ‘리틀 포레스트’와 ‘터널’을 선보인다. 첫 번째 영화인 ‘리틀 포레스트’는 성공적인 인생을 위해 서울에서 바쁜 일상을 살아가는 한국 청년이, 숨 막히는 서울 생활을 벗어나 고향에 돌아와 정착하는 과정을 그린 전원 생활기이다. 두 번째 영화인 ‘터널’은 퇴근길에 갑작스러운 터널 붕괴로 홀로 갇힌 주인공이 재난 상황 속 탈출을 위해 고군분투하는 내용이다.

행사를 주관한 주카자흐스탄 한국문화원은 영화 상영 외에도 퀴즈를 통해 한국을 알아보는 ▲잠깐 퀴즈!, 고려인 협회와 함께하는 ▲한국문화 공연, 오징어 게임 속 ▲달고나 체험을 통해 카자흐스탄 지역 주민과 함께 다양한 한국 콘텐츠로 소통하며 행사를 개최할 예정이다.

이해란 문화원장은 “코로나로 인해 오랜 기간 지역 방문 행사가 어려웠지만, 현재 상황이 안정화되어 서로 얼굴을 마주하고 한국 문화를 소개할 수 있어 기쁘다. 올해 양국 수교 30주년이자 상호 문화 교류의 해를 맞아, 더욱 다채로운 행사들을 준비하고 있으니 많은 관심과 지원을 바란다.”고 전했다.

오늘은 내가 한식 강좌 요리사!

- 주카자흐스탄 한국문화원 2022 온라인 한식 콘테스트 -

주카자흐스탄 한국문화원(원장 이해란)은 5월 6일(금)부터 6월 5일(금)까지 4주간 봄 학기 문화원 온라인 한식 강좌를 바탕으로, 주재국민들이 한식을 요리하고 즐길 수 있는 ‘온라인 한식 콘테스트’를 개최한다.

이번 한식 콘테스트는 만 13세 이상 주재국민이라면 누구나 문화원 홈페이지를 통해 신청할 수 있다. 봄 학기 한식 강좌는 ▲김치, ▲좋아하는 한식, ▲어린이 간식을 주제로 3월 4일부터 시작되었으며 매주 금요일마다 새로운 메뉴가 게시되었다. 오는 5월 27일, 마지막 메뉴인 참치-치킨 마요 덮밥이 공개될 예정이다. 그동안 게시된 요리 과정을 포함한 완성 사진을 양식에 맞춰 이메일(contest-kcc@mail.ru)로 제출하면 참여 가능하다.

1차 예선에서 전체 응모자 중 10명을 우선 선발하고, 2차 본선에서는 네티즌이 직접 심사하여 참여하여 본선에 진출한 10개 요리 중 가장 마음에 드는 후보를 추천하는 ‘온라인 설문플랫폼 투표’를 실시한다. 마지막으로 ‘전문가 심사’를 통해 최종 3명을 선발 후 순위에 따라 상품을 수여한다. 더불어 수상자를 제외한 응모자 중 30인을 추첨하여 문화원이 준비한 소정의 기념품도 지급할 예정이다.

이번 행사는 코로나 상황에서 온라인으로 진행하였던 문화원 한식강좌와 연계한 콘테스트로, 한식에 대한 관심을 가진 주재국민이 가정에서 한국 요리를 직접 조리하고 맛보며 즐기는 계기가 될 것으로 기대된다.

이해란 원장은 “이번 행사를 통해 문화원 한식 강좌를 관심 있게 보신 주재국민이 한식을 직접 요리하고 가족-친지 분들과 함께 맛보며 한국의 정을 느끼는 기회가 되길 바란다.”고 전했다.

Когда есть собственная сила духа, помогают силы космоса

Республика Корея принимает беженцев из Украины

С момента начала украинских событий в Республику Корея въехали порядка 900 граждан Украины. Из них около 700 человек – этнические корейцы. Республика Корея в лице многочисленных организаций оказывает гуманитарную помощь пострадавшим, как находящимся в самой Украине, так и тем, кому удалось выехать в третьи страны. Население Республики Корея откликнулось на призыв о помощи, помогают всем, чем могут. Недавно Корейский красный крест выделил порядка миллиона долларов для семей этнических корейцев, прибывших в страну.

Евгения ЦХАЙ, заместитель председателя АКРК, Республика Корея

Ассоциация корё сарам в Республике Корея (АКРК) совместно с центром НОМО явилась инициатором создания централизованного комитета по оказанию помощи гражданам Украины. Инициативу поддержали более 70 различных общественных организаций, а также церкви и бизнесмены.

В различных регионах Кореи начали работу консульта-

я будто попал в новый мир. По отношению, по доброжелательности, которые проявляются друг к другу, здесь такая атмосфера, что хочется прибывать здесь постоянно. Моя мама так мечтала приехать в Корею и так много рассказывала об этой стране, о том, кто мы на самом деле, но из-за недостатка информации в советское время было очень трудно представить себе всю картину, и нам тогда было не совсем понятно, о чем она говорит. Живя на Украине, я всегда ставил в пример Корею.



ционные центры, в которых прибывшие из Украины, могут получить продукты питания, одежду и прочие предметы первой необходимости.

В основном прибывают женщины с несовершеннолетними детьми и пожилые люди старше 60-лет. Конечно, у большей части из них есть родственники либо знакомые в Корею, но несмотря на это, незапланированный переезд дался им очень нелегко. Пришлось оставить всё и, собравшись наспех, захватив самый минимум, который поместился в один чемодан, они были вынуждены покинуть родные места.

Афанасий Ли (66 лет) приехал из Житомира, где прожил 26 лет. В Корею он прилетел 11 апреля:

– Когда убегал из Украины, я был в одних джинсах, куртке и туфлях, выехал, в чём был, не смог вернуться назад. С женой и двумя внуками пришлось выбираться. Приехав в Корею,

Румыния, Польша, Молдова стали для многих украинских соотечественников промежуточным пунктом по дороге в Корею. Пришлось столкнуться с множеством проблем, которые приходилось решать по мере их поступления. Для многих дорога затянулась на несколько недель.

Пак Марина (36 лет) прилетела в Корею 5 мая. Их семья жила недалеко от Бучи, 23 февраля она купила два торта, чтобы на следующий день отпраздновать день рождения супруга. Но утро следующего дня началось с сообщения, которое тогда показалось чьей-то злой шуткой. Через несколько дней они решили покинуть место, где оставаться было уже небезопасно, но возможностей выехать с каждым днём становилось всё меньше и меньше, один за другим отменяли рейсы, и тревога росла всё больше.

– У нас не было особого вы-



бора. Моя двоюродная сестра уже несколько лет находится в Корею, она и раньше меня звала, но я никогда не думала, что приеду сюда при таких обстоятельствах, вынужденно. Но Корея меня всегда манила, моя бабушка говорила по-корейски и даже плохо понимала по-русски, живя в Узбекистане. Мой дедушка рисовал, и на его рисунках часто были изображены камыши, бамбук, корейские пейзажи. Я жила с ним до 9 лет и до сих пор помню эту атмосферу. Эту любовь он передал мне через своё творчество. В Корею я чувствую искреннюю доброжелательность и желание помочь. Конечно, очень тяжело сейчас, но мы справимся, потому что у нас в характере есть корейский стержень. К тому же у меня здесь есть родственники, я не одна, в отличие от других, – делится Марина.

Многие из соотечественников, живущих на Украине, поначалу даже не надеялись на то, что смогут улететь. Причины были разные: отсутствие паспорта, проблемы с билетами, отсутствие необходимых справок и документов, финансовые трудности. Те, кто смог

преодолеть все препятствия сейчас живут в разных городах Кореи – Ансане, Кванджу, Инчоне, Кёнджу, в основном в тех городах, где уже есть русскоязычные корейцы.

Конечно, помимо материальной помощи им всем нужна моральная поддержка и психологическая помощь, чтобы обрести спокойствие. И многие корейские организации сейчас пытаются помочь прибывшим справиться с этими трудностями, организовывая разнообразные мероприятия, которые помогут быстрее восстановить душевное равновесие.

И одним из таких мероприятий стала поездка 7-8 мая в буддистский храм Куинса в городе Таян северной провинции Чунчон, организованная фондом «Нанумё ханадвечи» при содействии Ассоциации корё сарам в Республике Корея и центром помощи корёин «НОМО». В одном из крупнейших частных храмов Кореи 50 соплеменников из Украины провели два незабываемых дня.

Вечером в храме прошла очень ценная встреча с главной наставницей храма монахиней Хёндок. Она обратилась с мудрой речью:

– В человеке гораздо больше сил, чем он думает, и если собственная сила духа тверда, то в помощь присоединяются силы космоса. Если человек чего-то искренне желает, то этому суждено произойти. Малая энергия каждого отдельного человека, соединяясь, превращается в мощнейший поток, который может сотворить невозможное. Неважно к какой религии вы принадлежите, главное, чтобы ваши желания шли из самой глубины души.

– Я понимаю, что нас не просто так привезли в этот храм. Наверное, чтобы предки помогли справиться со всем этим. Я тоже до сих пор не могу спокойно уснуть, брожу до 3-4 ночи, и для меня поездка в храм оказалась гораздо важнее гуманитарной помощи, – поделилась, в свою очередь, Марина Пак.

– Эта поездка так вдохновила. У меня такое чувство, что сейчас я прикасаюсь к тому, к чему должен был прикоснуться давным-давно, но не мог, – добавляет Афанасий Ли. – Я смотрю на природу и понимаю, что это действительно наша родина.

8 мая в Корею прошло празднование Дня рождения Будды, во время которого украинскую группу ожидал ещё один приятный сюрприз. Денежная помощь от храма в размере 20 миллионов вон была вручена во время торжественной церемонии.

Пройдёт время, и жизнь этих людей войдёт в нормальное русло, кто-то вернётся назад в Украину, а кто-то останется в Корею надолго. А пока им предстоит учить корейский язык, привыкать к непривычной еде, знакомиться с близкой и вместе с тем совершенно чужой корейской культурой.



Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923-2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

ЦА ЮНХИ

Корреспондент-переводчик газеты «Ленин кичи» / «Коре ильбо» (1990-1999).

Родилась 23 июля 1947 г. в г. Макарове Сахалинской области в семье сахалинских корейцев, уроженцев г. Порён провинции Южный Чхунчхон (Корея). Русское имя — Юни Сенамовна.

В 1964 г. окончила макардовскую среднюю школу № 2. В 1964-1965 гг. – ученица штукатур-маляра

жилищно-коммунального отдела Макаровского целлюлозно-бумажного комбината. В 1965 г. получила разрешение на выезд из Сахалина и приехала на учёбу в Казахстан.

В 1965-1966 гг. – учётчица, секретарь-машинист электромонтажной организации Алма-Аты. В 1971 г. окончила физико-математический факультет Казахского педагогического института им. Абая, специализация – «математика». После окончания вуза получила специальное направление на о. Сахалин и в 1971-1980 гг. работала учителем математики средней школы № 1 г. Макарова.

В 1980 г. вернулась в г. Алма-Ату Казахской ССР, где работала инженером-проектировщиком в РОАСУ-печать вычислительного центра коллективного пользования

(ВЦКП) Госкомиздата (1980-1982) и старшим инженером проектирования ОАСУ-Госкомиздат (1982-1990). Передовик социалистического соревнования.

В 1990 г. по рекомендации главного редактора Со Ен Хвана была приглашена на должность корреспондента-переводчика в газету «Ленин кичи». Проработала в редакции до 1999 г.

В 2000-2003 гг. – генеральный менеджер южнокорейской медицинской компании ТОО «ДЭУ интерпрайс медиал компани». В 2003-2013 гг. – генеральный менеджер строительной компании ТОО «Интер Ай.Ди.Кз».

Член правления Алматинской общественной организации сахалинских корейцев «Хянухве». Проживает в Алматы.



ЗДОРОВЬЕ

УКУС КЛЕЩА

Что делать, чтобы не заболеть вирусным энцефалитом

Начиная со второй половины апреля и до начала июня в Казахстане наблюдается сезон повышенной активности клещей. Конечно, наибольшую опасность при укусе клеща представляет риск развития клещевого энцефалита или болезни Лайма, но помимо этого клещи являются переносчиками лихорадки Ку, туляремии, крымской геморрагической лихорадки и других опасных инфекций.

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Клещевой энцефалит можно подцепить в лесах поблизости от Алматы и области, а также в Акмолинской и Восточно-Казахстанской областях. К сожалению, теперь клещи встречаются на дачах, в парках и даже в городских скверах.

Вирус энцефалита содержится в слюне насекомого и передается человеку при укусе, или при раздавливании клеща на коже, а также при употреблении некипяченого козьего или овечьего молока от больного животного.

Клещевой энцефалит является острым инфекционным природно-очаговым заболеванием, которое характеризуется в первую очередь поражением центральной нервной системы с развитием стойких параличей, которые могут приводить к инвалидности. Инкубационный период длится 2-21 день после укуса. Начинается заболевание, как правило, со слабости, ломоты в костях, повышения температуры, к которым позднее присоединяются сильные головные боли, светобоязнь, напряжение затылочных мышц. Если вирус проникает в головной мозг, то

возникают двигательные нарушения, расстройство памяти, снижение интеллекта.

Лечение клещевого энцефалита проводится только в стационаре. Специфического противовирусного лечения нет. При рано начатой терапии прогноз может быть улучшен. Поэтому особенно важны меры профилактики заболевания.

Для прогулок в лесу необходимо одеваться так, чтобы затруднить проникновение клещей. Верхняя одежда должна быть с длинным рукавом, брюки заправляют в носки, рукава и воротник куртки застегивают, на голову надевают капюшон. Знающие люди говорят, что клещи не любят синтетические ткани.

Используют защитные репеллентные средства типа «Off», которые отпугивают клещей на несколько часов, но лучше применять инсектицидно-репеллентные средства, которые не только отпугивают, но и убивают клещей за счет содержащегося в них альфаметрина. Из последних наиболее популярны такие препараты, как «Моски-тол» или «Гардекс Экстрим». Они наносятся на одежду и действуют в течение 5 дней.

После возвращения с прогулки нужно тщательно осмо-

треть все тело. Особое внимание обращается на волосистую часть головы, заушную область, складки тела.

В случае присасывания клеща его следует аккуратно удалить. Если удалить клеща в течение 24 часов после присасывания, то риск заражения будет ничтожно мал.

Вытаскивать клеща можно пинцетом, клещедером, ниткой.

Следует обвязать ниткой впившуюся часть клеща и осторожно потягивая вверх и в стороны, вытащить его. Место присасывания обрабатывается любым дезинфицирующим средством: спирт, настойка йода, одеколон. Нельзя брать клеща голыми руками, резко дергать, выковыривать острыми предметами, прижигать. Если капнуть на клеща маслом, то его легче вытащить, но такого «масляного» клеща не примут на исследование в диагностическую лабораторию.

Удаленного клеща помещают в герметичную емкость с небольшим кусочком чуть влажной ваты или салфетки и в течение 2 дней доставляют в лабораторию для исследования. Если такой возможности нет, то клеща следует сжечь или залить кипятком.

ЕСЛИ ВАС УКУСИЛ КЛЕЩ:

- 1 Вытащите его. Способы: НИТКОЙ, ПИНЦЕТОМ, РУЧКОЙ-ЛАССО.
- 2 Вытащить нужно вместе с головой! (Чтобы не загноилась ранка.)
- 3 Голова клеща оторвалась? Вынимайте ее иголкой, как занозу!
- 4 Отнесите клеща на анализ в лабораторию санэпидемстанции.
- 5 НЕОБХОДИМО ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБРАТИТЬСЯ К ВРАЧУ!
- 6 Через 10 дней после укуса сдайте кровь на боррелиоз и энцефалит.
- 7 Еще через 2-3 недели сдайте анализы на антитела к вирусу клещевого энцефалита и вирусу боррелиоза, – для подтверждения диагноза и оценки иммунитета вашего организма.

После удаления клеща необходимо следить за состоянием своего здоровья в течение месяца и при появлении температуры, головной боли, слабости немедленно обратиться к врачу. Ему следует обязательно сообщить о факте присасывания клеща.

Если обнаружится, что клещ был энцефалитный, то проводится экстренная антибиотикопрофилактика. В районах с высоким эндемическим риском болезни Лайма укушенному любым клещом человеку может быть назначена однократная профилактическая доза доксициклина 200 мг внутрь с целью снижения риска заражения.

Специфическая иммунопрофилактика противоклещевым иммуноглобулином проводится

в течение 72 часов после присасывания клеща. Эффект от нее сомнительный. В большинстве развитых стран не применяется. Гораздо эффективнее вакцинация. Прививку от клещевого энцефалита делают заранее до сезона активности клещей. Она проводится в обязательном порядке лицам, постоянно находящимся в очагах риска по энцефалиту (геологи, лесники, охотники). Если планируется поездка в такой очаг, то настоятельно рекомендуется привиться, так как последствия заболевания могут оказаться очень тяжелыми.

После укуса клеща делать прививку, находясь в инкубационном периоде, нет смысла.

Берегите себя и будьте здоровы!

Отзыв на книгу «Три поколения огненоносцев»

Недавно из печати вышла книга Никифора Кимхая «Три поколения огненоносцев». Большинству читателей имя Кимхай (псевдоним) неизвестно, о нем нет никакой информации, кроме того, что ранее им были написаны роман и повесть, которые значились в планах Воениздата на 1985 год, но были они изданы или нет, неизвестно.

Георгий КАН,
сооснователь
Библиотеки коре сарам

Книга «Три поколения огненоносцев» написана была много лет назад в 1984 году, ещё до горбачевской перестройки, и задумывалась как монументальное сочинение, которому автор отводил особое место и считал самой значимой работой в своем творчестве. Книга на тот момент была принята Военным издательством Министерства обороны СССР, но так и не была напечатана.

Автор подарил экземпляр рукописи с дарственной надписью своей племяннице Людмиле Петровне Цай. Многие годы они вместе с братом Львом Петровичем мечтали опубликовать книгу, но сделать это по разным причинам не смогли. Не так давно они обратились за помощью к известному казахстанскому ученому-кореевед профессору Герману Киму. Телефонный звонок и голос Людмилы Петровны с просьбой о помощи в публикации книги запомнились Герману Николаевичу искренностью и глубоким переживанием за судьбу книги и за память о дяде. Герман Николаевич попросил прислать книгу, чтобы ознакомиться с ней, прежде чем он сможет сказать что-то определенное. Рукопись была передана и прочитана. Герман Николаевич написал предисловие книги, в котором отмечает, что книга оставила после себя приятное послевкусие, как бывает после прочтения интересного материала. Ещё больше на успех дела повлияла их встреча и очное знакомство. Совместно было принято ре-

шение издать книгу силами Библиотеки коре сарам за счет собственных средств Людмилы Петровны и её брата Льва Петровича Цая. И вот спустя два с половиной месяца книга вышла в свет, хотя и совсем небольшим тиражом.

Интересно, что книга, написанная почти сорок лет назад в манере того времени, вовсе не выглядит устаревшей или архаичной, а последняя глава книги – полуфантазия, вовсе поражает предвидением автора о появлении в скором будущем таких вещей, как интернет, искусственные продукты питания, видеосвязь, беспилотные электромобили. Чувствуется эрудиция автора и его глубокое знание истории нашего народа. Правда, в этой же главе автор представлял и верил в будущее, в котором будут торжествовать силы Мира и Добра, но он жестоко ошибся, и в этом нет его вины. Никто, даже самые ярые противники, не могли предположить, что великая страна всего через несколько лет распадется на полтора десятка республик...

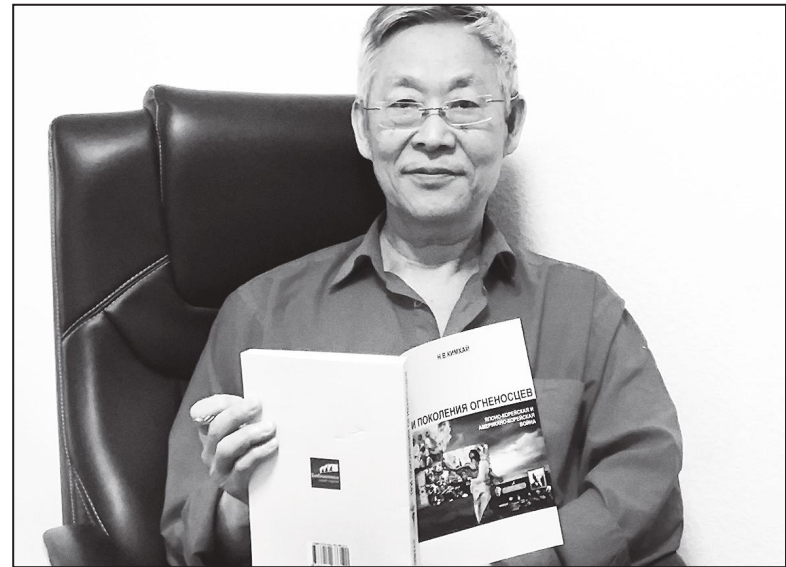
В названии книги современникам покажется необычным слово «огненоносцы». Но слово такое существует, хотя им уже давно никто не пользуется. Объяснение слова приводится в эпизоде книги, где пересказывается легенда о Прометее, который «похитил вопреки воле Зевса огонь с горы Олимп и передал его людям, и люди благодаря огню обрели тепло, горячую пищу, числа, ремесла, письменность». За что Прометей был прикован цепями к вершине прибрежной скалы и пронзен в грудь копьем. Каждый день к мученику прилетал

орел и выклевывал его печень, и кровь ручьями стекала с него, обжигая скалу. Раны за ночь заживали, а печень вновь отрастала. Главным лейтмотивом книги Кимхая является мысль, что Прометей – огненоносец, пророк, предсказавший гибель Зевса, олицетворявшего собой Власть, Несправедливость и Насилие. Подобно Прометею главный герой Никита Кимовский и его потомки огненоосцы – люди, которые, несмотря на все невзгоды, трудности и препятствия, ведут борьбу за счастье своего народа.

Современному читателю всё это может показаться писательской выдумкой, пафосной фантазией, но правда в том, что в 50-60-е годы молодые люди воспитывались на примерах Прометей и юноши Данко – такого же героя другой легенды, который, чтобы вывести людей из царства тьмы, вырвал из собственной груди сердце, загоревшееся при этом ярким пламенем, и осветил им путь. Таким образом молодежь того поколения воспитывалась в духе торжества света, добра и справедливости.

Обращает внимание также подзаголовок в названии книги «Японо-корейская и американо-корейская война» – такие определения, возможно, с точки зрения современной исторической науки не очень верные, но, для народа они более понятные и, думаю, многие согласятся с таким подзаголовком.

Книга во многом автобиографичная, в ней описывается жизнь корейцев-переселенцев в деревнях на полуострове Кرابе российского Приморья. О том, как они, гонимые голодом



и беспросветной нищетой, несмотря на запрет властей, под страхом смерти перебирались через реку Туманган на русский берег, о том, как они выживали, образовывались и боролись за свободу и независимость Кореи от японских колонизаторов. В книге достоверно изложены исторические события, упоминаются имена известных патриотов Кореи и рассказы об их подвигах: о движении в поддержку Декларации о независимости Кореи, о партизанском движении Ыйбёнгов и подвигах Хон Бом До, о предателях, служивших японцам, о застенках печально известной тюрьмы в скалах Содаймуна, о борьбе с японскими интервентами и белогвардейцами. Примечательно, что обо всем этом автор повествует ещё в 1984 году, тогда как мемуары советских корейцев старшего поколения, труды ученых и исследователей на эти темы появились в печати только в начале 90-х годов.

Интересный момент есть в главе о корейской войне, малоизвестный факт, когда некоторые американские генералы-ястребы для достижения победы предлагают использовать против северокорейцев атомное оружие. Только

категоричное возражение самих ученых-ядерщиков и протесты общественности в США предотвратили развязывание термоядерной войны. Любопытна и предыстория появления у Китая ядерного оружия в изложении Кимхая. Автор рассказывает об этом подробно, со знанием дела и упоминает реальных творцов атомной программы Китая, а если добавляет что-то от себя, то только то, чего никто не может знать доподлинно: об эмоциях, о переживаниях своих персонажей, и делает он это с присущей деликатностью, только чтобы придать эмоциональную окраску происходящему. В этом и заключается мастерство и писательский талант автора.

Резюмируя, скажу, что книга во многом необычная, но увлекательная и познавательная, и, надеюсь, найдет своего читателя.

По вопросам приобретения книги обращайтесь к Цаю Льву Петровичу, тел. +7 707832 9429. Электронную версию книги можно прочитать на сайте <https://library-koresaram.com/katalog/product/nikifor-kimhaj-tri-pokoleniya-ognenoscev-eroreyu>

Стартует фестиваль корейского кино – 2022

Культурный центр Посольства Республики Корея сообщает о проведении 11-го фестиваля корейского кино в Казахстане. В рамках фестиваля центр посетит такие города, как Талдыкорган (14 мая), Актау (21 мая) и Костанай (28 мая), где будут показаны южнокорейские фильмы.

С момента своего открытия в 2010 году центр ежегодно проводит по Казахстану фестивали корейского кино. Из-за ситуации с COVID-19 в прошлом и позапрошлом годах показы фильмов проводились в режиме онлайн на сайте центра. Поскольку с апреля 2022 года эпидемиологическая ситуация с коронавирусом в Казахстане стабилизировалась и карантинные меры были смягчены или отменены, фестиваль корейского кино вновь будет проходить в режиме офлайн.

Ожидается, что мероприятие привлечет огромный интерес со стороны жителей регионов Казахстана, среди которых немало тех, кто интересуется корейской культурой и кино.

Поскольку Корейский культурный центр расположен в столице, основные культурные мероприятия проводились в Нур-Султане. Однако данное мероприятие нацелено на то, чтобы вживую познакомить жителей других регионов Казахстана с корейской культурой и кинематографом.

На нынешнем фестивале будут представлены два фильма: «Маленький лес» и «Тоннель». Первый фильм – «Маленький лес» познакомит всех с историей молодой корейской девушки, которая, борясь за успешную жизнь

в Сеуле, решает возвратиться в свой родной город, сбегая от суетливой стличной жизни.

Второй фильм – «Тоннель» повествует о герое, оказавшемся изолированным в тоннеле из-за внезапного обрушения по пути с работы домой и изо всех сил пытающегося спастись в неравном бою со стихией.

В рамках программы фестиваля Корейский культурный центр не только покажет данные киноленты, но также проведет викторину на знания о Корее «Минутная викторина!», представит творческие номера в сотрудничестве с корейскими этнокультурными объединениями, а также игру тальгонаппи из сериала «Игра в кальмара». Посредством разнообразного корейского контента центр стремится поддержи-

вать и развивать взаимоотношения с жителями разных регионов Республики Казахстан.

**ФЕСТИВАЛЬ
КОРЕЙСКОГО КИНО
В КАЗАХСТАНЕ 2022**

ТАЛДЫКОРГАН 14 мая
АКТАУ 21 мая
КОСТАНАЙ 28 мая

ВХОД СВОБОДНЫЙ

<https://kaz.korean-culture.org>

РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Как начать разговор (말하기)

Извините ...

실례합니다/ 실례해요/ 미안합니다/ 미안해요

죄송합니다 / 죄송해요

Вы говорите по-корейски (по-английски)?

한국말 하세요? 영어 하세요?

– немного

좀 해요.

– плохо

잘 못해요.

– с помощью разговорника.

회화책을 보며 말할 수 있어요.

Извините за то, что вмешиваюсь ...

대화 중에 죄송해요...

Извините, скажите, пожалуйста ...

미안합니다만, 말씀 좀 묻겠어요...

Я хотел бы с Вами поговорить.

당신과 말 좀 나누고 싶어요

Вы сейчас очень заняты?

지금 많이 바쁘세요?

Не уделите мне минутку?

잠시만 시간을 내 주시겠어요?

Не могли бы вы мне помочь?

좀 도와주실래요? / 좀 도와 주실래요?

Я лишь хотел сказать Вам, что...

제가 말씀드리려는 건 이것뿐이에요...

Могу я у Вас спросить?

좀 여쭙 봐도 돼요? / 좀 물어 봐도 돼요?

Добро пожаловать!

어서 오세요!

Как Вас зовут?

이름이 뭐예요?

성함이 어떻게 되세요?

Меня зовут...

제 이름은...

Моё имя ...

제 이름은...

Моя фамилия ...

제 성은...

Как его зовут?

저분의 성함은요? 이름은요?

Его зовут

그분의 성함은... / 그의 이름은...

Как её зовут?

저분의(그 여성분의) 성함은요? 이름은요?

Её зовут ...

그 녀의 성함은... / 그 녀의 이름은...

Разрешите представить Вам ...

...소개해 드리겠습니다.

– моего мужа

제 남편을 소개해 드리겠습니다.

– мою жену

제 아내를 소개해 드리겠습니다.

– моего друга

제 친구를 소개해 드리겠습니다

– мою подругу.

제 여자친구를 소개해 드리겠습니다

Разрешите Вас ему представить.

저분께 소개해 드리겠습니다

Я – мастер корейской кухни!

Онлайн-конкурс по приготовлению корейских блюд 2022

Корейский культурный центр Посольства Республики Корея объявляет о проведении с 6 мая (пт.) по 5 июня (вс.) онлайн-конкурса по приготовлению корейских блюд под названием «Я – мастер корейской кухни!», в рамках которого казахстанцы смогут насладиться приготовлением корейских блюд.

Конкурс проходит на базе кулинарных курсов центра в весеннем учебном семестре этого года, которые проводятся в режиме онлайн в связи с ситуацией с COVID-19. Видеоуроки, представляющие различные корейские блюда по определенным темам, загружаются каждую пятницу. Последний из уроков будет загружен 27 мая. С помощью данного конкурса любой казахстанец, который интересуется корейской кухней, сможет лучше узнать её и насладиться ею в семейном кругу.

Принять участие в конкурсе могут граждане Республики Казахстан старше 13 лет, проживающие на территории Казахстана. Кандидатам необходимо выбрать одно из тринадцати блюд, представленных на кулинарных курсах центра по таким темам, как «Кимчи», «Любимые корейские блюда» и «Детские закуски». После приготовления блюда необходимо до 5 июня (вс.) отправить заполненное заявление на участие и фотографии процесса приготовления и готового блюда на электронную почту центра (contest-kss@mail.ru). На первом этапе внутреннего отбора будут выбраны блюда десяти участников. На финальном этапе будет проведено онлайн-голосование и оценка специалистов, по результатам которых будет выбрано три финалиста. В соответствии с занятым местом трем победителям будут вручены призы.

Среди участников конкурса также будет разыграно 30 сувениров в виде держателей для телефона с логотипом центра.



Онлайн-конкурс
по приготовлению
корейских блюд

Прием заявок:
06.05 - 05.06. 2022

Подробности:
<https://kaz.korean-culture.org>

Дорогие друзья! Ассоциация корейцев Казахстана совместно с Архивом Первого Президента Республики Казахстан приглашает вас принять участие в проекте

«КОРЕЙЦЫ КАЗАХСТАНА: ИСТОРИЯ И ПАМЯТЬ ДЕСЯТИЛЕТИЙ»

В 2022 году корейцы отмечают 85 лет проживания на казахстанской земле. Будучи депортированными в Казахстан, корейцы не только сохранили культуру и традиции, но и заняли активную жизненную позицию в истории многонационального Казахстана. Благодаря помощи казахского народа на протяжении всего периода проживания корейцы достигли жизненного и профессионального благополучия.

Целью проекта является воссоздание истории корейских семей в фотографиях, начиная со времени депортации в Казахстан и до наших дней.

Мы просим вас описать историю вашей семьи, то, что вы знаете о корнях и переселении в Казахстан вас или ваших предков и как сложилась ваша жизнь здесь – успехи, достижения и надежды. Мы будем рады, если вы поделитесь интересными и ностальгическими моментами вашей жизни. Для вашего рассказа вы можете написать небольшие ответы на следующие вопросы:

- Что вы знаете об истории переселения вашей семьи в Казахстан?
- Расскажите историю ваших родителей и их семей.
- Есть ли история (о депортации, переселении, трудностях адаптации, сохранении традиций), которая передается из поколения в поколение в вашей семье?

Расскажите о своей семье и вашей жизни в нашем многонациональном государстве. Как это отразилось на вашей семье и традициях (кухня, быт, чай, межнациональные браки и пр.).

Мы будем благодарны, если вы приложите 3-5 фотографий из ваших фотоархивов с описаниями, которые будут сопровождать историю вашей семьи.

Данная информация будет собрана в сборнике материалов, который будет издаваться на постоянной основе ко Дню благодарности в Казахстане.

Координатор проекта: член президиума Ассоциации корейцев Казахстана, к.и.н., и.о. профессора, зав.кафедрой Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби Ем Наталья Борисовна.

**Текст и фотографии просим отправлять по адресам
или на WhatsApp с пометкой «Память»:
koreakaznu@gmail.com
+7(701)213-9100**

Посети летний лагерь в Корее!

Фонд зарубежных корейцев объявляет о наборе участников на программу «Лагерь OKFriends Homcoming 2022» для школьников и студентов, которая не проводилась в течение последних двух лет из-за пандемии коронавируса.

Молодежь со всего мира собирается, чтобы осознать свою культурную идентичность, пользу, которую она может принести международному сообществу, сохранив при этом культуру и историю своей родной страны. Цель лагеря также состоит в том, чтобы вырастить мировых лидеров нового поколения, укрепляя связи среди молодежи в Корее и других странах.

Набор участников ведется с 7 апреля по 11 мая 2022 года.

Подробная информация на сайте www.korean.net.

**В продаже книга
«По заданию партии и зову сердца:
советские корейцы в Северной Корее»**

Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.

Цена: 3000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:

Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 236 08 95

MEDION+

Организация лечения в Корее
от медицинского координатора с опытом работы
в университетских клиниках Сеула

Почему MEDION?

Проверенные врачи
с хорошей статистикой

Бесплатное сопровождение,
поддержка 24/7

Экономия на лечении

Предоставление плана
лечения от 3-5 клиник

WhatsApp: +82 10 3993 4954
тел: +7 778 999 7843
сайт: www.medionagency.com

«Объединение Кореи неизбежно»
Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким
Цена: 4 500 тг.
Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 2360895

В продаже комплект из 3 книг:

Ким Г. Н.
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО
КНИГА 3

Ким Г. Н.
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО
КНИГА 2

Ким Г. Н.
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО
КНИГА 1

SEOUL: UKGO - 2014

ЭНЦИКЛОПЕДИЯ
корейцев Казахстана

80 летие
КАЗАХСТАНСКИХ
КОРЕЙЦЕВ

Ассоциация корейцев Казахстана
Научно-техническое общество «Кахаю»

В продаже книга
«Энциклопедия корейцев Казахстана»
Цена: 10 000 тг.
Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел + 7 727 236 08 95

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры
Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.
Эксклюзивные материалы, актуальная информация,
интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

СОБСТВЕННИК
ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Юлия НАМ

Верстка
Владимир Воробьев

Редактор корейской части
Нам Ген Дя
Корректор
Галина Абрамова
Бухгалтерия
Гульдана Кенесханкызы

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.
Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин и склад:
г. Алматы, ул. Чаплина
(ул. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин:
г. Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz